

XXV – XXVIII SEPTEMBRIS MMXXVI

**VIAGGIO APOSTOLICO
DI SUA SANTITÀ**

LEONE XIV

IN

FRANCIA

**E VISITA ALLA SEDE
DELL'ORGANIZZAZIONE
DELLE NAZIONI UNITE
PER L'EDUCAZIONE, LA SCIENZA
E LA CULTURA (UNESCO)**

25-28 settembre 2026

VENERDÌ
25 SETTEMBRE 2026

VESPRI
CON I VESCOVI,
I SACERDOTI, I DIACONI,
I CONSACRATI, LE CONSACRATE
E I SEMINARISTI

PARIS
Cattedrale di Notre-Dame de Paris

LUCERNARIO

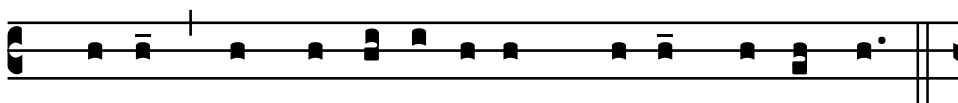
Il diacono accende i ceri dell'altare, mentre si canta l'inno
Joyeuse lumière.

Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Laurent Ulrich, Arcivescovo di Paris, rivolge un indirizzo di saluto al Santo Padre.

CELEBRAZIONE DEI VESPRI

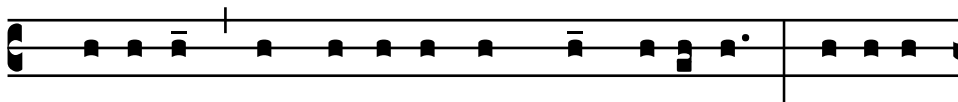
RITI DI INTRODUZIONE

Il Santo Padre:

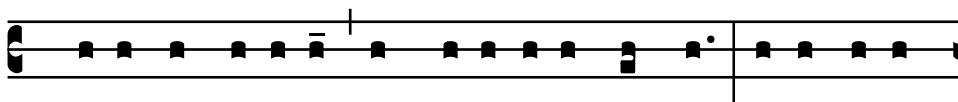


De- us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde.

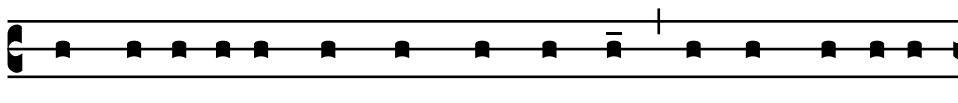
L'assemblea:



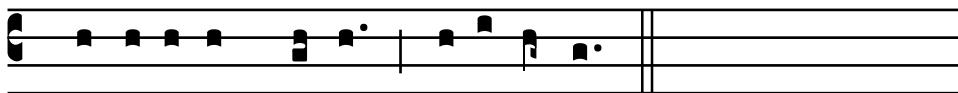
Dómi-ne, ad adiu-vándum me festí-na. Gló-ri- a



Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. Sic-ut e-rat



in princí-pi- o, et nunc et semper, et in sæ-cu-la



sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle- lú- ia.

INNO

Il coro e l'assemblea:

Ave, maris stella,
Dei mater alma,
atque semper virgo,
felix cæli porta.

Sumens illud «Ave»
Gabriélis ore,
funda nos in pace,
mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis,
profer lumen cæcis,
mala nostra pelle,
bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
sumat per te precem
qui pro nobis natus
tulit esse tuus.

Virgo singuláris,
inter omnes mitis,
nos culpis solútos
mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
iter para tutum,
ut vidéntes Iesum
semper collætémur.

Sit laus Deo Patri,
summo Christo decus,
Spirítui Sancto
honor, tribus unus.
Amen.

SALMODIA

1 antifona:

Réjouis-toi, Marie, comblée de grâce,
le Seigneur est avec toi.

Salmo 121

Quelle joie quand on m'a dit :
« Nous irons à la maison du Seigneur ! »
Maintenant notre marche prend fin
devant tes portes, Jérusalem !

Jérusalem, te voici dans tes murs :
ville où tout ensemble ne fait qu'un !
C'est là que montent les tribus, les tribus du Seigneur,
là qu'Israël doit rendre grâce au nom du Seigneur.

C'est là le siège du droit,
le siège de la maison de David.
Appelez le bonheur sur Jérusalem :
« Paix à ceux qui t'aiment !

Que la paix règne dans tes murs,
le bonheur dans tes palais ! »
A cause de mes frères et de mes proches,
je dirai : « Paix sur toi ! »

A cause de la maison du Seigneur notre Dieu,
je désire ton bien.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.

Antifona:

Réjouis-toi, Marie, comblée de grâce,
le Seigneur est avec toi.

2 antifona:

Je suis la servante du Seigneur :
qu'il me soit fait selon ta parole.

Salmo 126

Si le Seigneur ne bâtit la maison,
les bâtisseurs travaillent en vain ;
si le Seigneur ne garde la ville,
c'est en vain que veillent les gardes.

En vain tu devances le jour,
tu retardes le moment de ton repos,
tu manges un pain de douleur :
Dieu comble son bien-aimé quand il dort.

Des fils, voilà ce que donne le Seigneur,
des enfants, la récompense qu'il accorde ;
comme des flèches aux mains d'un guerrier,
ainsi les fils de la jeunesse.

Heureux l'homme vaillant
qui a garni son carquois de telles armes !
S'ils affrontent leurs ennemis sur la place,
ils ne seront pas humiliés.

Rendons gloire au Père tout-puissant,
à son Fils Jésus Christ le Seigneur,
à l'Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen.

Antifona:

Je suis la servante du Seigneur :
qu'il me soit fait selon ta parole.

3 antifona:

Vierge bénie entre toutes les femmes !
Jésus, ton enfant, est béni !

Cantico

(Cf. Ef 1, 3-10)

Qu'il soit béni, le Dieu et Père
de notre Seigneur, Jésus, le Christ !
Il nous a bénis et comblés
des bénédictions de l'Esprit,
au ciel, dans le Christ. *Ant.*

Il nous a choisis, dans le Christ,
avant que le monde fût créé,
pour être saints et sans péchés devant sa face
grâce à son amour. *Ant.*

Il nous a prédestinés
à être, pour lui, des fils adoptifs
par Jésus, le Christ.
Ainsi l'a voulu sa bonté,
à la louange de gloire de sa grâce,
la grâce qu'il nous a faite
dans le Fils bien-aimé. *Ant.*

En lui, par son sang,
nous avons le rachat,
le pardon des péchés.
C'est la richesse de sa grâce
dont il déborde jusqu'à nous
en toute intelligence et sagesse. *Ant.*

Il nous dévoile ainsi le mystère de sa volonté,
selon que sa bonté l'avait prévu dans le Christ :
pour mener les temps à leur plénitude,
récapituler toutes choses dans le Christ,
celles du ciel et celles de la terre. **Ant.**

Rendons gloire au Père tout-puissant,
à son Fils Jésus Christ le Seigneur,
à l'Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen. **Ant.**

LETTURA BREVE (Gal 4, 4-5)

Il lettore:

Lorsque les temps furent accomplis, Dieu a envoyé son Fils ; il est né d'une femme, il a été sujet de la Loi juive pour racheter ceux qui étaient sujets de la Loi et pour faire de nous des fils.

OMELIA

Silenzio per la preghiera personale, seguito da un canto.

CANTICO EVANGELICO

Antifona al Magnificat:

Heureuse es-tu, Vierge Marie, toi qui as cru !
En toi s'est accomplie la Parole de Dieu.

Lc 1, 46-55

Esultanza dell'anima nel Signore

Magnificat *

ánima mea Dóminum,

et exsultávit spíritus meus *

in Deo salutári meo,

quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ. *

Ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes,

quia fecit mihi magna, qui potens est, *

et sanctum nomen eius,

et misericórdia eius a progénie in progénies *

timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo, *

dispérsit supérbos mente cordis sui;

depósuit poténtes de sede *

et exaltávit húmiles;

esuriéntes implévit bonis *

et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum, *
recordátus misericórdiæ suæ,

sicut locútus est ad patres nostros, *
Ábraham et sémini eius in sǣcula.

Glória Patri et Fílio *
et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc et semper, *
et in sǣcula sæculórum. Amen.

Antifona:

Heureuse es-tu, Vierge Marie, toi qui as cru !
En toi s'est accomplie la Parole de Dieu.

INTERCESSIONI

Il Santo Padre:

**Bénissons notre Dieu :
il a voulu que toutes les générations
proclament bienheureuse la Mère de son Fils.**

℟. Béni sois-tu Seigneur, éternellement !

Pour ton humble servante, attentive à ta parole,
modèle du cœur qui écoute. **℟.**

Pour celle qui a mis ton Fils au monde,
la mère de l'Homme nouveau. **℟.**

Pour celle qui a veillé sur la croissance de Jésus,
présence maternelle dans l'Église. **℟.**

Pour celle qui s'est tenue debout au pied de la croix,
force des accablés. **℟.**

Pour celle que tu as remplie de joie au matin de Pâques,
espérance des vivants. **℟.**

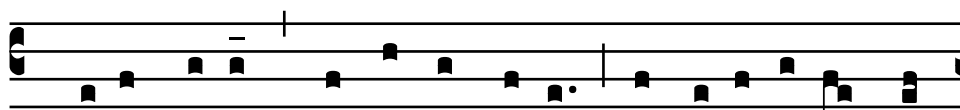
Pour celle que tu as fait monter au ciel, près de ton Fils,
secours des mourants. **℟.**

PADRE NOSTRO

Il Santo Padre:

**Unis dans le même Esprit,
nous pouvons dire avec confiance
la prière que nous avons reçue du Sauveur :**

Il Santo Padre L'assemblea:



Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur no-



men tu-um; advé-ni- at regnum tu-um; fi- at vo-lún-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



nostrum co-ti-di- á-num da no-bis hó-di- e; et di-



mítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-



timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in
tenta-ti-ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma- lo.

ORAZIONE CONCLUSIVA

Il Santo Padre:

**Seigneur Jésus, toi qui as choisi pour mère
la bienheureuse Vierge Marie,
permets qu'assurés de sa protection
nous puissions l'honorer d'un cœur joyeux.
Toi qui vis et règne
avec le Père et le Saint-Esprit,
Dieu, pour les siècles des siècles.**

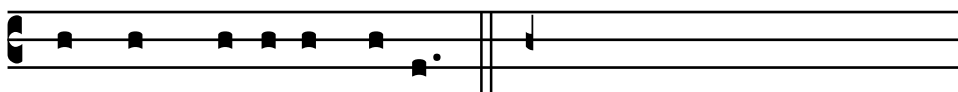
R. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

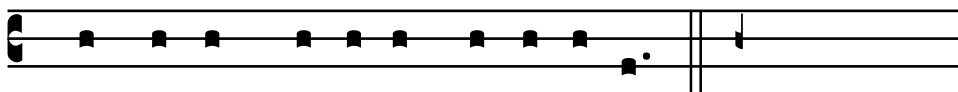
Il Santo Padre:



Dómi-nus vo-bíscum.



℟. Et cum spí-ri-tu tu- o.



℣. Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum.



℟. Ex hoc nunc et usque in sæ-cu-lum.



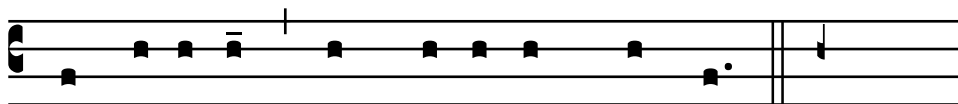
℣. Adiu-tó-ri- um nostrum in nómi-ne Dómi-ni.



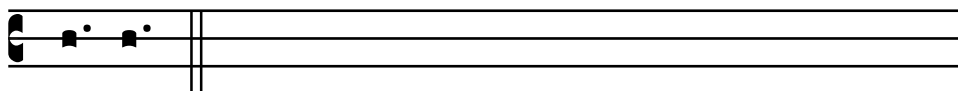
℟. Qui fe-cit cæ-lum et terram.



ψ. Be-ne-dí-cat vos omní-po-tens De-us, Pa-ter, ✠



et Fí-li-us, ✠ et Spí-ri-tus ✠ Sanctus.



℞. A-men.

Il diacono:

Allez, dans la paix du Christ.

℞. Nous rendons grâce à Dieu.

SABATO
26 SETTEMBRE 2026

SANTA MESSA

MESSA VOTIVA
DI MARIA VERGINE FONTE DELLA SALVEZZA

PARIS
Place de la Concorde

RITI DI INTRODUZIONE

CANTO D'INGRESSO

Il Santo Padre:

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.

℟. Amen.

La paix soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

ATTO PENITENZIALE

Il Santo Padre:

**Frères et sœurs,
le Seigneur nous rassemble
pour la célébration de l'Eucharistie,
source et sommet de notre vie.**

**Avec la bienheureuse Vierge Marie,
fontaine du salut,
tournons notre regard vers Dieu
qui aime notre magnifique humanité.
Pour accueillir
d'un cœur confiant la miséricorde
qui nous est offerte,
reconnaissons humblement
que nous avons péché.**

Pausa di silenzio.

Il Santo Padre e l'assemblea:

**Je confesse à Dieu tout-puissant,
je reconnais devant vous, frères et sœurs,
que j'ai péché
en pensée, en parole,
par action et par omission ;
oui, j'ai vraiment péché.
C'est pourquoi je supplie
la bienheureuse Vierge Marie,
les anges et tous les saints,
et vous aussi, frères et sœurs,
de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.**

Il Santo Padre:

**Que Dieu tout-puissant
nous fasse miséricorde ;
qu'il nous pardonne nos péchés
et nous conduise à la vie éternelle.**

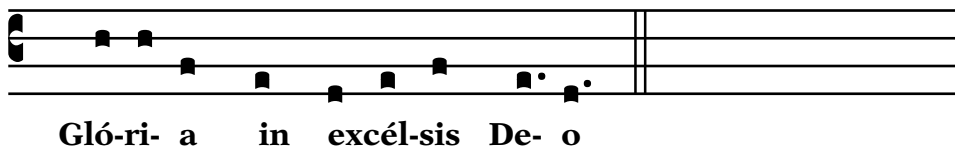
R. Amen.

KYRIE

Il coro canta il Kyrie.

GLORIA

Il Santo Padre:



Il coro e l'assemblea cantano il Gloria (De angelis).

COLLETTA

Il Santo Padre:

Prions le Seigneur.

**Seigneur, Père très saint,
puisque nous vénérons
avec joie la Vierge Marie,
par qui tu nous as ouvert la source du salut,
le Christ Jésus,
nous te supplions humblement :
fais qu'en puisant largement à cette source de vie
nous produisions en abondance les fruits
de l'Esprit Saint.**

**Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur,
qui vit et règne avec toi
dans l'unité du Saint-Esprit,
Dieu, pour les siècles des siècles.**

℟. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

PRIMA LETTURA (Ez 47, 1-2. 8-9. 12)

*Vidi l'acqua che usciva dal tempio,
un'acqua che porta salvezza.*

francese

Lecture du livre du prophète Ézékiel

En ces jours-là, au cours d'une vision reçue du Seigneur, l'homme me fit revenir à l'entrée de la Maison, et voici : sous le seuil de la Maison, de l'eau jaillissait vers l'orient, puisque la façade de la Maison était du côté de l'orient. L'eau descendait de dessous le côté droit de la Maison, au sud de l'autel. L'homme me fit sortir par la porte du nord et me fit faire le tour par l'extérieur, jusqu'à la porte qui fait face à l'orient, et là encore l'eau coulait du côté droit.

Il me dit : « Cette eau coule vers la région de l'orient, elle descend dans la vallée du Jourdain, et se déverse dans la mer Morte, dont elle assainit les eaux. En tout lieu où parviendra le torrent, tous les animaux pourront vivre et foisonner. Le poisson sera très abondant, car cette eau assainit tout ce qu'elle pénètre, et la vie apparaît en tout lieu où arrive le torrent. Au bord du torrent, sur les deux rives, toutes sortes d'arbres fruitiers pousseront ; leur feuillage ne se flétrira pas et leurs fruits ne manqueront pas.

Chaque mois ils porteront des fruits nouveaux, car cette eau vient du sanctuaire. Les fruits seront une nourriture, et les feuilles un remède. »

Parole du Seigneur.

R. Nous rendons grâce à Dieu.

Dal libro del profeta Ezechiele

In quei giorni, [un uomo, il cui aspetto era come di bronzo,] mi condusse all'ingresso del tempio e vidi che sotto la soglia del tempio usciva acqua verso oriente, poiché la facciata del tempio era verso oriente. Quell'acqua scendeva sotto il lato destro del tempio, dalla parte meridionale dell'altare. Mi condusse fuori dalla porta settentrionale e mi fece girare all'esterno, fino alla porta esterna rivolta a oriente, e vidi che l'acqua scaturiva dal lato destro.

Mi disse: «Queste acque scorrono verso la regione orientale, scendono nell'Àraba ed entrano nel mare: sfociate nel mare, ne risanano le acque. Ogni essere vivente che si muove dovunque arriva il torrente, vivrà: il pesce vi sarà abbondantissimo, perché dove giungono quelle acque, risanano, e là dove giungerà il torrente tutto rivivrà. Lungo il torrente, su una riva e sull'altra, crescerà ogni sorta di alberi da frutto, le cui foglie non appassiranno: i loro frutti non cesseranno e ogni mese matureranno, perché le loro acque sgorgano dal santuario. I loro frutti serviranno come cibo e le foglie come medicina».

SALMO RESPONSORIALE (Is 12, 2-6)

francese

R. Exultant de joie,
vous puiserez les eaux aux sources du salut !

1. Voici le Dieu qui me sauve :
j'ai confiance, je n'ai plus de crainte.
Ma force et mon chant, c'est le Seigneur ;
il est pour moi le salut. **R.**

2. Rendez grâce au Seigneur,
proclamez son nom,
annoncez parmi les peuples ses hauts faits !
Redites-le : « Sublime est son nom ! » **R.**

3. Jouez pour le Seigneur, il montre sa magnificence,
et toute la terre le sait.
Jubilez, criez de joie, habitants de Sion,
car il est grand au milieu de toi, le Saint d'Israël ! **R.**

Attingeremo con gioia alle sorgenti della salvezza.

*Ecco, Dio è la mia salvezza;
io avrò fiducia, non avrò timore,
perché mia forza e mio canto è il Signore;
egli è stato la mia salvezza.*

*Rendete grazie al Signore
e invocate il suo nome,
proclamate fra i popoli le sue opere,
fate ricordare che il suo nome è sublime.*

*Cantate inni al Signore, perché ha fatto cose eccelse,
le conosca tutta la terra.
Canta ed esulta, tu che abiti in Sion,
perché grande in mezzo a te è il Santo d'Israele.*

CANTO AL VANGELO (Cf. Lc 1, 45. 49)

francese

℟. Alléluia. Alléluia.

Ô bienheureuse Vierge Marie !
Tu as cru à la parole de l'Ange :
et le Seigneur a fait pour toi des merveilles.

℟. Alléluia.

Alleluia, alleluia.

*Beata sei tu, o Vergine Maria,
perché hai creduto:
grandi cose ha fatto in te l'onnipotente.*

Alleluia.

VANGELO (Gv 7, 37-39a)

Sgorgheranno fiumi di acqua viva.

Il diacono, in francese:

Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

✠ Évangile de Jésus Christ selon saint Jean.

℟. Gloire à toi, Seigneur !

Au jour solennel où se terminait la fête des Tentes, Jésus, debout, s'écria : « Si quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive, celui qui croit en moi ! Comme dit l'Écriture : *De son cœur couleront des fleuves d'eau vive.* »

En disant cela, il parlait de l'Esprit Saint qu'allaient recevoir ceux qui croiraient en lui.

Acclamons la Parole de Dieu.

℟. Louange à toi, Seigneur Jésus !

Dal Vangelo secondo Giovanni

Nell'ultimo giorno, il grande giorno della festa, Gesù, ritto in piedi, gridò: «Se qualcuno ha sete, venga a me, e beva chi crede in me. Come dice la Scrittura: dal suo grembo sgorgheranno fiumi di acqua viva».

Questo egli disse dello Spirito che avrebbero ricevuto i credenti in lui.

Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.

OMELIA

Silenzio per la riflessione personale.

PREGHIERA UNIVERSALE O DEI FEDELI

Il Santo Padre:

**Élargissons notre supplication
à la mesure de la charité du Christ,
et présentons au Père
les intentions de tous nos frères.**

Mossi dalla carità di Cristo, innalziamo al Padre la nostra comune preghiera e affidiamo alla sua bontà le intenzioni di tutti i fratelli.

francese

1. Pour le peuple des baptisés,
afin que, comblé du don de l'Esprit,
il vive la nouveauté de la vie en Christ
et encourage les catéchumènes
à persévérer sur le chemin qui mène aux sacrements.
Prions le Seigneur.

℟. Ô Seigneur, écoute et prends pitié.

Per il popolo di battezzati, perché ricolmo del dono dello Spirito, viva la novità della vita in Cristo e incoraggi i catecumeni a perseverare nel cammino verso i sacramenti. Preghiamo il Signore.

O Signore, ascolta e abbi pietà.

francese

2. Pour le Pape Léon,
afin qu'à l'image du Christ, le Bon Pasteur,
il témoigne avec sollicitude de la tendresse de Dieu
envers chaque homme
et soit artisan de communion et de l'unité de l'Église.
Prions le Seigneur.

℟. Ô Seigneur, écoute et prends pitié.

Per papa Leone, perché a immagine di Cristo buon Pastore, testimoni con sollecitudine la tenerezza di Dio verso ogni uomo e sia artefice di comunione e di unità della Chiesa. Preghiamo il Signore.

francese

3. Pour les gouvernants,
afin qu'éclairés par la sagesse,
ils recherchent le bien commun
et promeuvent la justice, la paix
et le respect dû à toute vie humaine.
Prions le Seigneur.

℟. Ô Seigneur, écoute et prends pitié.

Per i governanti, perché rischiarati dalla sapienza, ricerchino il bene comune e promuovano la giustizia, la pace e il rispetto dovuto a ogni vita umana. Preghiamo il Signore.

francese

4. Pour ceux qui souffrent
dans leur corps et dans leur âme,
afin qu'éclairés dans leur épreuve
par la lumière du Seigneur,
ils trouvent le soutien nécessaire
auprès de ceux qui prennent soin d'eux
et le réconfort dans la visite de leurs frères.
Prions le Seigneur.

℟. Ô Seigneur, écoute et prends pitié.

Per coloro che soffrono nel corpo e nello spirito, perché illuminati nella loro prova dalla luce del Signore, trovino il sostegno necessario in quanti si prendono cura di loro e il conforto nell'essere visitati dai fratelli. Preghiamo il Signore.

francese

5. Pour les jeunes,
afin qu'en suivant avec confiance le Christ ressuscité,
ils manifestent dans la société
l'espérance dont notre époque a besoin
et grandissent dans les valeurs humaines et chrétiennes.
Prions le Seigneur.

℟. Ô Seigneur, écoute et prends pitié.

Per i giovani, perché seguendo con fiducia Cristo risorto, manifestino nella società la speranza di cui il nostro tempo ha bisogno e crescano nei valori umani e cristiani. Preghiamo il Signore.

Il Santo Padre:

**Dieu qui sauves tous les hommes
et ne veux en perdre aucun,
écoute la prière de ton peuple
et donne-lui la joie d’être exaucé.
Par le Christ, notre Seigneur.**

℟. Amen.

Dio, che salvi tutti gli uomini e non vuoi che nessuno vada perduto, ascolta la preghiera del tuo popolo e donagli la gioia di essere esaudito. Per Cristo nostro Signore.

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

CANTO DI OFFERTORIO

Il Santo Padre prende la patena con il pane e, tenendola leggermente sollevata sull'altare, dice sottovoce:

***Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers :
nous avons reçu de ta bonté
le pain que nous te présentons,
fruit de la terre et du travail des hommes ;
il deviendra pour nous le pain de la vie.***

R. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Il diacono versa nel calice il vino, con un po' d'acqua, dicendo sottovoce:

***Comme cette eau se mêle au vin
pour le sacrement de l'Alliance,
puissions-nous être unis à la divinité
de Celui qui a voulu prendre notre humanité.***

Il Santo Padre prende il calice e, tenendolo leggermente sollevato sull'altare, dice sottovoce:

***Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers :
nous avons reçu de ta bonté
le vin que nous te présentons,
fruit de la vigne et du travail des hommes ;
il deviendra pour nous le vin du Royaume éternel.***

℟. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Il Santo Padre, inchinandosi, dice sottovoce:

***Le cœur humble et contrit,
nous te supplions, Seigneur,
accueille-nous :
que notre sacrifice, en ce jour,
trouve grâce devant toi,
Seigneur notre Dieu.***

Si lava le mani, dicendo sottovoce:

***Lave-moi de mes fautes, Seigneur,
et purifie-moi de mon péché.***

Il Santo Padre:

**Priez, frères et sœurs :
que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre,
soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.**

℟. Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice
à la louange et à la gloire de son nom,
pour notre bien et celui de toute l'Église.

SULLE OFFERTE

Il Santo Padre:

**Seigneur, transforme en sacrement du salut
les dons que nous te présentons avec joie
alors que nous vénérons
la bienheureuse Vierge Marie,
de même que ton Fils, par son intercession,
a changé en abondance l'eau en vin.
Lui qui vit et règne pour les siècles des siècles.**

℟. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA III

PREFAZIO

*La Vergine Maria ha generato il Cristo,
fonte d'acqua viva*

Il Santo Padre:

Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

Élevons notre cœur.

℟. Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

℟. Cela est juste et bon.

**Vraiment, il est juste et bon de te rendre gloire,
de t'offrir notre action de grâce,
toujours et en tout lieu,
à toi, Père très saint,
Dieu éternel et tout-puissant.**

**C'est à toi que s'adressent nos louanges
quand nous célébrons la Vierge Marie.
Alors que l'Esprit Saint
la couvrait de son ombre,
elle a donné au monde ta Parole incarnée,
Jésus Christ,
la source d'eau vive,
où tous les hommes pourraient puiser
pour apaiser leur soif de toi.**

**L'Église, elle aussi, offre à tous les fidèles
les eaux du salut qui coulent du côté du Christ :
elle les communique, pures et fécondes,
par les sacrements,
pour que ceux qui les reçoivent
soient remplis de l'Esprit Saint
et découvrent le Christ Sauveur lui-même.**

**C'est par lui que les anges,
assemblés devant toi,
adorent ta gloire ;
A leur hymne de louange laisse-nous
joindre nos voix
pour chanter et proclamer :**

SANCTUS

Il coro e l'assemblea cantano il Sanctus in francese.

Il Santo Padre:

**Tu es vraiment Saint, Dieu de l'univers,
et il est juste que toute la création
proclame ta louange,
car c'est toi qui donnes la vie,
c'est toi qui sanctifies toutes choses,
par ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur,
avec la puissance de l'Esprit Saint ;
et tu ne cesses de rassembler ton peuple,
afin que, du levant au couchant du soleil,
une offrande pure soit présentée à ton nom.**

Il Santo Padre e i concelebranti:

**C'est pourquoi nous te supplions, Seigneur,
de consacrer toi-même
les offrandes que nous apportons :
Sanctifie-les par ton Esprit
pour qu'elles deviennent
le Corps et ✠ le Sang de ton Fils,
Jésus Christ, notre Seigneur,
qui nous a dit de célébrer ce mystère.**

**La nuit même où il fut livré,
il prit le pain,
en te rendant grâce il dit la bénédiction,
il rompit le pain,
et le donna à ses disciples, en disant :**

**« PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS :
CECI EST MON CORPS
LIVRÉ POUR VOUS. »**

*Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette
in adorazione.*

**De même, après le repas,
il prit la coupe ;
en te rendant grâce il dit la bénédiction,
et donna la coupe à ses disciples, en disant :**

**« PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS,
CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG,
LE SANG DE L'ALLIANCE
NOUVELLE ET ÉTERNELLE,
QUI SERA VERSÉ
POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE
EN RÉMISSION DES PÉCHÉS.
VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI. »**

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Proclamons le mystère de la foi :

℟. Gloire à toi qui était mort,
gloire à toi qui est vivant,
notre Sauveur et notre Dieu :
Viens, Seigneur Jésus !

Il Santo Padre e i concelebranti:

**En faisant ainsi mémoire de ton Fils,
de sa passion qui nous sauve,
de sa glorieuse résurrection
et de son ascension dans le ciel,
alors que nous attendons
son dernier avènement,
nous t'offrons, Seigneur, en action de grâce,
ce sacrifice vivant et saint.**

**Regarde, nous t'en prions,
l'oblation de ton Église,
et daigne y reconnaître ton Fils qui,
selon ta volonté,
s'est offert en sacrifice
pour nous réconcilier avec toi.
Quand nous serons nourris
de son Corps et de son Sang,
et remplis de l'Esprit Saint,
accorde-nous d'être
un seul corps et un seul esprit
dans le Christ.**

Un concelebrante:

Que l'Esprit Saint fasse de nous
une éternelle offrande à ta gloire,
pour que nous obtenions un jour l'héritage promis,
avec tes élus :
en premier lieu la bienheureuse Vierge Marie,
Mère de Dieu,
avec saint Joseph, son époux,
les bienheureux Apôtres, les glorieux martyrs
et tous les saints,
qui ne cessent d'intercéder auprès de toi
et nous assurent de ton secours.

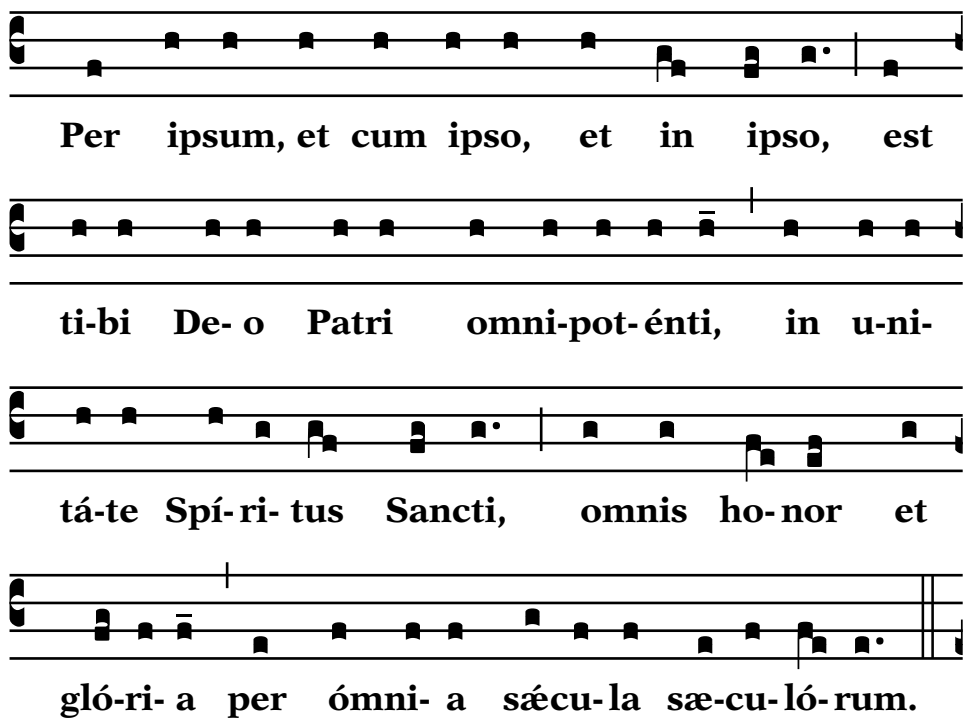
Un altro concelebrante:

Et maintenant nous te supplions, Seigneur :
par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi,
étends au monde entier le salut et la paix.
Affermis ton Église, en pèlerinage sur la terre,
dans la foi et la charité,
en union avec ton serviteur notre pape Léon,
avec mon frère Laurent,
évêque de cette Église de Paris,
et moi-même, ton humble serviteur,
l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres,
et tout le peuple que tu as racheté.

Écoute, en ta bonté, les prières de ta famille,
que tu as voulu rassembler devant toi.
Dans ta miséricorde, ramène à toi, Père très aimant,
tous tes enfants dispersés.

Pour nos frères et sœurs défunts,
et pour tous ceux qui ont quitté ce monde
et trouvent grâce devant toi,
nous te prions :
en ta bienveillance,
accueille-les dans ton Royaume,
où nous espérons être comblés de ta gloire,
tous ensemble et pour l'éternité,
par le Christ, notre Seigneur,
par qui tu donnes au monde
toute grâce et tout bien.

Il Santo Padre e i concelebranti:



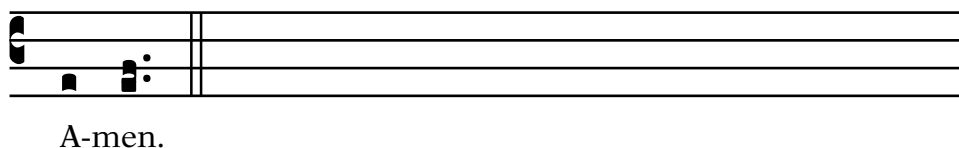
Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est

ti-bi De-o Patri omni-pot-énti, in u-ni-

tá-te Spí-ri-tus Sancti, omnis ho-nor et

gló-ri-a per ómni-a sæcu-la sæ-cu-ló-rum.

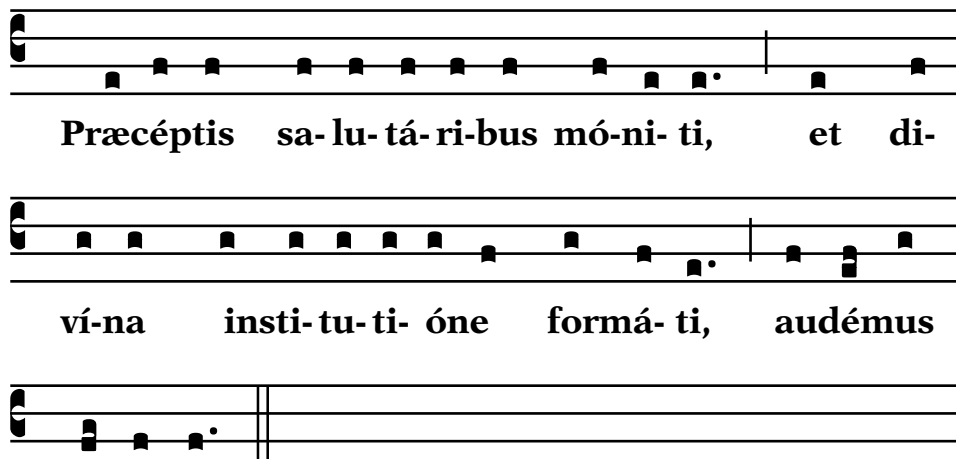
L'assemblea:



A-men.

RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:



Præcéptis sa-lu-tá-ri-bus mó-ni-ti, et di-
ví-na insti-tu-ti-óne formá-ti, audémus
dí-ce-re:

Il Santo Padre e l'assemblea cantano:

**Pater noster, qui es in cælis:
sanctificétur nomen tuum;
advéniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie;
et dimítte nobis débita nostra,
sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris;
et ne nos indúcas in tentatiónem;
sed líbera nos a malo.**

Il Santo Padre:

**Délivre-nous de tout mal, Seigneur,
et donne la paix à notre temps :
soutenus par ta miséricorde,
nous serons libérés de tout péché,
à l'abri de toute épreuve,
nous qui attendons que se réalise
cette bienheureuse espérance :
l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.**

℟. Car c'est à toi qu'appartiennent
le règne, la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles !

Il Santo Padre:

**Seigneur Jésus Christ,
tu as dit à tes Apôtres :
« Je vous laisse la paix,
je vous donne ma paix » ;
ne regarde pas nos péchés
mais la foi de ton Église ;
pour que ta volonté s'accomplisse,
donne-lui toujours cette paix,
et conduis-la vers l'unité parfaite,
toi qui vis et règnes pour les siècles des siècles.**

℟. Amen.

Il Santo Padre:

**Que la paix du Seigneur
soit toujours avec vous.**

R. Et avec votre esprit.

Il diacono:

Dans la charité du Christ,
donnez-vous la paix.

AGNUS DEI

Il coro e l'assemblea cantano l'Agnus Dei in francese.

Il Santo Padre prende l'ostia e la spezza sopra la patena, e lascia cadere un frammento nel calice, dicendo sottovoce:

*Que le Corps et le Sang de notre Seigneur Jésus Christ,
réunis dans cette coupe,
nourrissent en nous la vie éternelle.*

Il Santo Padre, con le mani giunte, dice sottovoce:

*Seigneur Jésus Christ,
Fils du Dieu vivant,
selon la volonté du Père
et avec la puissance du Saint-Esprit,
tu as donné, par ta mort, la vie au monde ;
que ton Corps et ton Sang très saints
me délivrent de mes péchés et de tout mal ;
fais que je demeure fidèle à tes commandements
et que jamais je ne sois séparé de toi.*

oppure:

*Seigneur Jésus Christ,
que cette communion à ton Corps et à ton Sang
n'entraîne pour moi ni jugement ni condamnation ;
mais que, par ta bonté,
elle soutienne mon esprit et mon corps,
et me donne la guérison.*

Il Santo Padre genuflette, prende l'ostia, e tenendola alquanto sollevata sulla patena o sul calice, rivolto al popolo, dice ad alta voce:

**Voici l'Agneau de Dieu,
voici celui qui enlève les péchés du monde.
Heureux les invités
au repas des noces de l'Agneau !**

Il Santo Padre e l'assemblea:

**Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ;
mais dis seulement une parole,
et je serai guéri.**

Il Santo Padre si comunica al Corpo e al Sangue di Cristo, dicendo sottovoce:

Que le Corps du Christ me garde pour la vie éternelle.

Que le Sang du Christ me garde pour la vie éternelle.

CANTO ALLA COMUNIONE

Silenzio per la preghiera personale.

DOPO LA COMUNIONE

Il Santo Padre:

Prions le Seigneur.

**Nourris, Seigneur, à la table du ciel,
nous avons puisé avec joie aux sources du salut ;
En ce jour où nous vénérons la Vierge Marie,
accorde-nous de trouver dans ce sacrement
une source jaillissant pour la vie éternelle.
Par le Christ, notre Seigneur.**

℟. Amen.

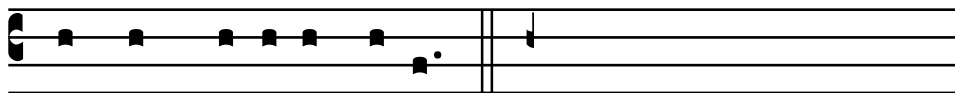
RITI DI CONCLUSIONE

Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Laurent Ulrich, Arcivescovo di Paris, rivolge un indirizzo di saluto al Santo Padre.

Il Santo Padre:



Dómi-nus vo-bíscum.



℞. Et cum spí-ri-tu tu- o.



℣. Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum.



℞. Ex hoc nunc et usque in sæ-cu-lum.



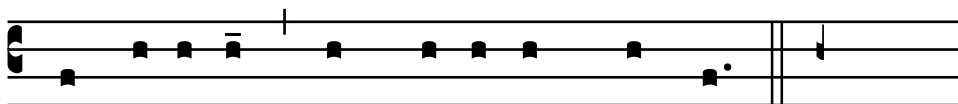
Ÿ. Adiu-tó-ri- um nostrum in nómi-ne Dómi-ni.



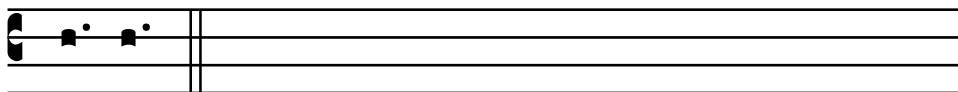
℞. Qui fe-cit cæ-lum et terram.



Ÿ. Be-ne-dí-cat vos omní-po-tens De- us, Pa-ter, ✠



et Fí- li- us, ✠ et Spí- ri- tus ✠ Sanctus.



℞. A-men.

Il diacono:

Allez, dans la paix du Christ.

℟. Nous rendons grâce à Dieu.

ANTIFONA MARIANA

SALVE, REGINA

SABATO
26 SETTEMBRE 2026

**PREGHIERA ALLA GROTTA
DELLE APPARIZIONI
DI MASSABIELLE**

LOURDES
Santuario di Nostra Signora di Lourdes

CANTO

Il Santo Padre sosta in preghiera silenziosa davanti alla statua della Vergine Maria.

Il Santo Padre si avvicina alla roccia e la tocca.

Viene offerto al Santo Padre un bicchiere dell'acqua della Sorgente.

Viene consegnato al Santo Padre un cero, che egli depone sul candelabro.

PREGHIERA DEL SANTO PADRE

Il Santo Padre:

**Ô Notre-Dame de Lourdes,
l’Immaculée Conception,
en ce lieu béni où tu as parlé,
avec tant de douceur et de tendresse,
à sainte Bernadette,
humble fille du peuple de France
pour délivrer au monde
un lumineux message de prière,
de conversion et d’espérance,
nous accourons vers toi avec confiance.
Puisque tu es la Mère que Jésus nous a donnée,
et que tu es attentive à tous nos besoins.**

**Nous te prions, Notre-Dame,
pour la France dont tu es la Patronne
et que tu as durant tant de siècles
entourée de ta protection.
Obtiens pour son peuple
le don de la concorde fraternelle.**

**Qu'il construise une société harmonieuse,
bannissant toute violence et toute haine,
permettant à chacun de travailler,
de fonder sa famille
et d'accomplir sa vie jusqu'au bout
dans la tranquillité et la sérénité.
Que les plus malheureux et les plus pauvres
soient toujours soutenus.
Obtiens pour la France
des dirigeants sages et généreux,
prêts au sacrifice d'eux-mêmes,
capables d'affronter les défis
et voulant servir le bien commun.
Qu'ils la gardent en paix
dans le concert des nations.
Qu'ils fassent entendre sa voix
pour promouvoir la défense
des droits humains fondamentaux,
ainsi que la paix dans le monde,
rejetant à jamais les logiques de guerre.**

**Sainte Vierge Marie,
nous te présentons le Peuple de Dieu
qui chemine en ce pays
que tu as tant marqué de ta proximité.**

**Renouvelle la foi
et la ferveur des familles chrétiennes,
si chères à ton cœur,
pour qu'elles vivent au quotidien
de la présence de Jésus,
de sa grâce et de son soutien
dans les difficultés qu'elles traversent.
Qu'elles soient généreusement ouvertes à la vie,
et que Dieu suscite en elles des vocations,
notamment sacerdotales et religieuses.
Donne à ton Église en France, d'indiquer,
notamment aux plus jeunes,
la voie lumineuse de l'Évangile
pour édifier une société juste et fraternelle
à laquelle ils aspirent.**

**Enfin, Mère très aimante,
nous te présentons
nos intentions personnelles les plus pressantes,
en particulier celles des personnes malades
et souffrantes,
ainsi que de tous ceux qui les accompagnent,
venus puiser la force et la guérison
à la Source de Massabielle.**

**Nous te confions nos proches
et nos chers défunts.**

**Retire, nous t'en prions, tous les obstacles
qui nous séparent encore de ton Fils bien-aimé,
et fais qu'Il règne en tous les cœurs.**

Amen.

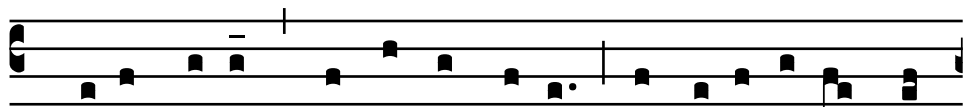
Il Santo Padre offre la Rosa d'oro alla Beata Vergine Maria,
Nostra Signora di Lourdes.

PADRE NOSTRO E BENEDIZIONE

Il Santo Padre:

**Unis dans le même Esprit,
nous pouvons dire avec confiance
la prière que nous avons reçue du Sauveur :**

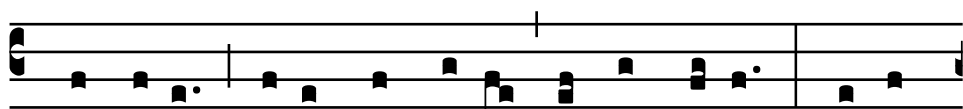
Il Santo Padre L'assemblea:



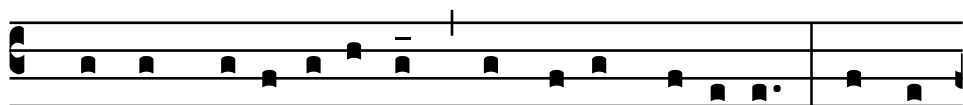
Pa-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur no-



men tu-um; advé-ni- at regnum tu-um; fi- at vo-lún-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



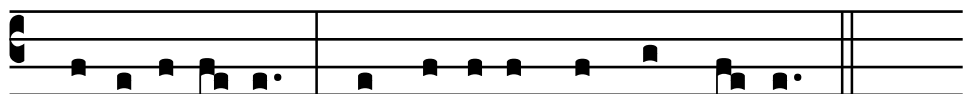
nostrum co-ti-di- á-num da no-bis hó-di-e; et di-



mítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-

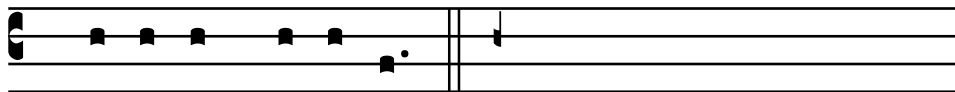


timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in

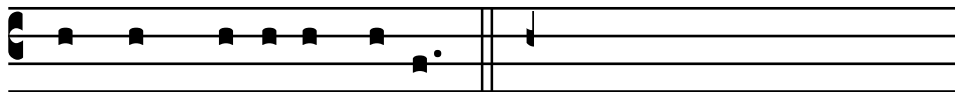


tenta-ti- ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Il Santo Padre:



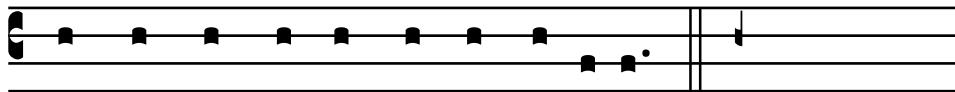
Dómi-nus vo-bíscum.



℞. Et cum spí-ri-tu tu- o.



℣. Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum.



℞. Ex hoc nunc et usque in sæ-cu-lum.



℣. Adiu-tó-ri- um nostrum in nómi-ne Dómi-ni.



℞. Qui fe-cit cæ-lum et terram.

[illegible]

R. A-men.

CANTO

DOMENICA
27 SETTEMBRE 2026

SANTA MESSA

XXVI DOMENICA
DEL TEMPO ORDINARIO

LOURDES
Prairie del Santuario di Nostra Signora di Lourdes

RITI DI INTRODUZIONE

CANTO D'INGRESSO

Il Santo Padre:

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.

℟. Amen.

La paix soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

RITO PER LA BENEDIZIONE E L'ASPERSIONE DELL'ACQUA BENEDETTA

Il Santo Padre:

**Frères et sœurs bien-aimés,
demandons au Seigneur de bénir cette eau
qu'il a créée et qui a été puisée à la source
de la Grotte de Massabielle.**

**Nous allons en être aspergés
en mémoire de notre baptême :
que Dieu nous vienne en aide,
afin que nous demeurions fidèles
à l'Esprit que nous avons reçu.**

Tutti pregano per qualche momento in silenzio.

Il Santo Padre:

**Dieu éternel et tout-puissant,
tu as voulu que l'eau,
source de vie et principe de pureté,
lave aussi nos âmes
et nous apporte le don de la vie éternelle ;
daigne bénir ✠ cette eau,
pour que nous recevions des forces
en ce jour qui t'est consacré.
Par cette eau,
renouvelle en nous la source vive de ta grâce,
défends-nous contre tout mal
de l'esprit et du corps ;
nous pourrons alors nous approcher de toi
avec un cœur pur,
et accueillir pleinement le salut
que tu nous donnes.
Par le Christ, notre Seigneur.**

℟. Amen.

Il Santo Padre asperge l'assemblée.

ANTIFONA

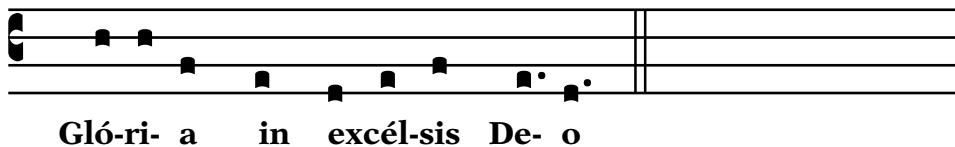
Il Santo Padre:

**Que Dieu tout-puissant
nous purifie de nos péchés
et, par la célébration de cette eucharistie,
nous rende digne de participer
à la table de son royaume.
Par le Christ, notre Seigneur.**

R. Amen.

GLORIA

Il Santo Padre:



Il coro e l'assemblea cantano il Gloria (De angelis).

COLLETTA

Il Santo Padre:

Prions le Seigneur.

**Seigneur Dieu,
quand tu pardonnes et prends pitié,
tu manifestes au plus haut point
ta toute-puissance ;
multiplie pour nous les dons de ta grâce :
alors, en nous hâtant
vers les biens que tu promets,
nous aurons part au bonheur du ciel.
Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur,
qui vit et règne avec toi
dans l'unité du Saint-Esprit,
Dieu, pour les siècles des siècles.**

℟. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

PRIMA LETTURA (Ez 18, 25-28)

*Se il malvagio si converte dalla sua malvagità,
egli fa vivere se stesso.*

italiano

Dal libro del profeta Ezechièle

Così dice il Signore:

«Voi dite: “Non è retto il modo di agire del Signore”.
Ascolta dunque, casa d’Israele: Non è retta la mia
condotta o piuttosto non è retta la vostra?

Se il giusto si allontana dalla giustizia e commette il
male e a causa di questo muore, egli muore appunto
per il male che ha commesso.

E se il malvagio si converte dalla sua malvagità che
ha commesso e compie ciò che è retto e giusto, egli fa
vivere se stesso. Ha riflettuto, si è allontanato da tutte
le colpe commesse: egli certo vivrà e non morirà».

Parola di Dio.

R. Rendiamo grazie a Dio.

SALMO RESPONSORIALE

Dal Salmo 24

francese

R. Rappelle-toi, Seigneur, ta tendresse.

1. Seigneur, enseigne-moi tes voies,
fais-moi connaître ta route.
Dirige-moi par ta vérité, enseigne-moi,
car tu es le Dieu qui me sauve. **R.**

2. Rappelle-toi, Seigneur, ta tendresse,
ton amour qui est de toujours.
Oublie les révoltes, les péchés de ma jeunesse ;
dans ton amour, ne m'oublie pas. **R.**

3. Il est droit, il est bon, le Seigneur,
lui qui montre aux pécheurs le chemin.
Sa justice dirige les humbles,
il enseigne aux humbles son chemin. **R.**

Ricordati, Signore, della tua misericordia.

*Fammi conoscere, Signore, le tue vie,
insegnami i tuoi sentieri.
Guidami nella tua fedeltà e istruiscimi,
perché sei tu il Dio della mia salvezza.*

*Ricordati, Signore, della tua misericordia
e del tuo amore, che è da sempre.
Ricordati di me nella tua misericordia,
per la tua bontà, Signore.*

*Buono e retto è il Signore,
indica ai peccatori la via giusta;
guida i poveri secondo giustizia,
insegna ai poveri la sua via.*

SECONDA LETTURA (Fil 2, 1-11)

Abbiate in voi gli stessi sentimenti di Cristo Gesù.

spagnolo

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Filipenses

Hermanos:

Si queréis darme el consuelo de Cristo y aliviarme con vuestro amor, si nos une el mismo Espíritu y tenéis entrañas compasivas, dadme esta gran alegría: manteneos unánimes y concordes con un mismo amor y un mismo sentir.

No obréis por rivalidad ni por ostentación, considerando por la humildad a los demás superiores a vosotros. No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás.

Tened entre vosotros los sentimientos propios de Cristo Jesús.

El cual, siendo de condición divina,
no retuvo ávidamente el ser igual a Dios;
al contrario, se despojó de sí mismo
tomando la condición de esclavo,
hecho semejante a los hombres.
Y así, reconocido como hombre por su presencia,
se humilló a sí mismo, hecho obediente hasta la muerte,
y una muerte de cruz.
Por eso Dios lo exaltó sobre todo
y le concedió el Nombre-sobre-todo-nombre;
de modo que al nombre de Jesús toda rodilla se doble
en el cielo, en la tierra, en el abismo,
y toda lengua proclame:
Jesucristo es Señor,
para gloria de Dios Padre.

Palabra de Dios.

✠. Te alabamos, Señor.

Dalla lettera di san Paolo apostolo ai Filippesi

Fratelli, se c'è qualche consolazione in Cristo, se c'è qualche conforto, frutto della carità, se c'è qualche comunione di spirito, se ci sono sentimenti di amore e di compassione, rendete piena la mia gioia con un medesimo sentire e con la stessa carità, rimanendo unanimi e concordi.

Non fate nulla per rivalità o vanagloria, ma ciascuno di voi, con tutta umiltà, consideri gli altri superiori a se stesso. Ciascuno non cerchi l'interesse proprio, ma anche quello degli altri.

Abbiate in voi gli stessi sentimenti di Cristo Gesù: egli, pur essendo nella condizione di Dio, non ritenne un privilegio l'essere come Dio, ma svuotò se stesso assumendo una condizione di servo, diventando simile agli uomini. Dall'aspetto riconosciuto come uomo, umiliò se stesso facendosi obbediente fino alla morte e a una morte di croce. Per questo Dio lo esaltò e gli donò il nome che è al di sopra di ogni nome, perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi nei cieli, sulla terra e sotto terra, e ogni lingua proclami: «Gesù Cristo è Signore!», a gloria di Dio Padre.

CANTO AL VANGELO (Gv 10, 27)

francese

℟. Alléluia. Alléluia.

Mes brebis écoutent ma voix, dit le Seigneur ;
moi, je les connais, et elles me suivent.

℟. Alléluia.

Alleluia, alleluia.

*Le mie pecore ascoltano la mia voce, dice il Signore,
e io le conosco ed esse mi seguono.*

Alleluia.

VANGELO (Mt 21, 28-32)

*Pentitosi andò. I pubblicani e le prostitute
vi passano avanti nel regno di Dio.*

Il diacono, in francese:

Le Seigneur soit avec vous.

✠. Et avec votre esprit.

✠ Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu.

✠. Gloire à toi, Seigneur !

En ce temps-là,

Jésus disait aux grands prêtres et aux anciens du peuple :

« Quel est votre avis ?

Un homme avait deux fils.

Il vint trouver le premier et lui dit :

“Mon enfant, va travailler aujourd’hui à la vigne.”

Celui-ci répondit : “Je ne veux pas.”

Mais ensuite, s’étant repenti, il y alla.

Puis le père alla trouver le second

et lui parla de la même manière.

Celui-ci répondit : “Oui, Seigneur !”

et il n’y alla pas.

Lequel des deux a fait la volonté du père ? »

Ils lui répondent :

« Le premier. »

Jésus leur dit :

« Amen, je vous le déclare :

les publicains et les prostituées

vous précèdent dans le royaume de Dieu.

Car Jean le Baptiste est venu à vous
sur le chemin de la justice,
et vous n'avez pas cru à sa parole ;
mais les publicains et les prostituées y ont cru.
Tandis que vous, après avoir vu cela,
vous ne vous êtes même pas repentis plus tard
pour croire à sa parole. »

Acclamons la Parole de Dieu.

R. Louange à toi, Seigneur Jésus !

Dal Vangelo secondo Matteo

In quel tempo, Gesù disse ai capi dei sacerdoti e agli anziani del popolo: «Che ve ne pare? Un uomo aveva due figli. Si rivolse al primo e disse: “Figlio, oggi va’ a lavorare nella vigna”. Ed egli rispose: “Non ne ho voglia”. Ma poi si pentì e vi andò. Si rivolse al secondo e disse lo stesso. Ed egli rispose: “Sì, signore”. Ma non vi andò. Chi dei due ha compiuto la volontà del padre?». Risposero: «Il primo».

E Gesù disse loro: «In verità io vi dico: i pubblicani e le prostitute vi passano avanti nel regno di Dio. Giovanni infatti venne a voi sulla via della giustizia, e non gli avete creduto; i pubblicani e le prostitute invece gli hanno creduto. Voi, al contrario, avete visto queste cose, ma poi non vi siete nemmeno pentiti così da credergli».

Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.

OMELIA

Silenzio per la riflessione personale.

CREDO

Il Santo Padre:



Il coro e l'assemblea cantano il Credo (III).

PREGHIERA UNIVERSALE O DEI FEDELI

Il Santo Padre:

**Dans une prière unanime,
faisons monter vers le Seigneur
notre supplication pour tous les hommes,
afin que tous puissent mener
une vie calme et paisible,
et parvenir au bonheur éternel.**

℟. Te rogamus, audi nos.

*Rivolgiamo unanimi al Signore la nostra preghiera, perché conceda
a tutti gli uomini di condurre una vita tranquilla e serena, per giun-
gere alla salvezza eterna.*

Ti preghiamo, ascoltaci.

Il diacono:

1. Prions pour l'Église.

francese

Que le peuple des baptisés soit fidèle à sa mission d'annoncer l'Évangile, afin que le monde ait la vie.

Prions le Seigneur.

℟. Te rogamus, audi nos.

Preghiamo per la Chiesa.

Il popolo dei battezzati sia fedele alla propria missione di annunciare il Vangelo, perché il mondo abbia la vita. Preghiamo il Signore.

Il diacono:

2. Prions pour le Pape.

ucraino

За Святішого Отця Лева, щоб він мужньо і з пастирською турботою кермував кораблем Церкви, щоб світ мав життя.

Помолімося Господу.

℟. Te rogamus, audi nos.

Preghiamo per il Papa.

Il Santo Padre Leone governi la barca della Chiesa con coraggio e sollecitudine pastorale, perché il mondo abbia la vita. Preghiamo il Signore.

Il diacono:

3. Prions pour les évêques, les prêtres et les diacres.

inglese

May the ministry of the shepherds be a source of joy and holiness, so that the world may have life.

Let us pray to the Lord.

℟. Te rogamus, audi nos.

Preghiamo per i vescovi, i presbiteri e i diaconi.

Il ministero dei pastori sia fonte di gioia e di santità, perché il mondo abbia la vita. Preghiamo il Signore.

Il diacono:

4. Prions pour le don de la paix.

tedesco

Die Verantwortlichen der Nationen mögen Gestalter der Eintracht und Brüderlichkeit sein, damit die Welt das Leben habe.

Lasset zum Herrn uns beten.

℟. Te rogamus, audi nos.

Preghiamo per il dono della pace.

I responsabili delle nazioni siano artefici di concordia e fratellanza, perché il mondo abbia la vita. Preghiamo il Signore.

Il diacono:

5. Prions pour les malades.

olandese

Moge het getuigenis van hen die lijden en beproevingen doormaken, ieders hart openen voor mededogen, opdat de wereld het leven moge hebben.

Laat ons bidden tot de Heer.

℟. Te rogamus, audi nos.

Preghiamo per i malati.

La testimonianza di chi è nella sofferenza e nella prova apra il cuore di tutti alla compassione, perché il mondo abbia la vita. Preghiamo il Signore.

Il diacono:

6. Prions pour les pèlerins.

arabo

حَتَّى يَكُونَ جَمِيعُ الَّذِينَ يَقْصِدُونَ هَذَا الْمَكَانَ شُهَدَاً حَقِيقِيَّيْنِ لِرَحْمَةِ اللَّهِ.
لِكَيْ تَكُونَ الْحَيَاةُ لِلْعَالَمِ.
إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

℟. Te rogamus, audi nos.

Preghiamo per i pellegrini.

Quanti giungono in questo luogo siano autentici testimoni della misericordia di Dio, perché il mondo abbia la vita. Preghiamo il Signore.

Il Santo Padre:

**Seigneur, viens au secours de ton peuple
qui espère en ta miséricorde :
que ta puissance le soutienne en cette vie
et le conduise aux joies de l'éternité.
Par le Christ, notre Seigneur.**

℟. Amen.

Vieni, Signore, in aiuto del tuo popolo che confida nella tua misericordia: la tua potenza lo sostenga nel pellegrinaggio terreno e lo conduca alla felicità della vita eterna. Per Cristo nostro Signore.

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

CANTO DI OFFERTORIO

Il Santo Padre prende la patena con il pane e, tenendola leggermente sollevata sull'altare, dice sottovoce:

***Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers :
nous avons reçu de ta bonté
le pain que nous te présentons,
fruit de la terre et du travail des hommes ;
il deviendra pour nous le pain de la vie.***

R. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Il diacono versa nel calice il vino, con un po' d'acqua, dicendo sottovoce:

***Comme cette eau se mêle au vin
pour le sacrement de l'Alliance,
puissions-nous être unis à la divinité
de Celui qui a voulu prendre notre humanité.***

Il Santo Padre prende il calice e, tenendolo leggermente sollevato sull'altare, dice sottovoce:

***Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers :
nous avons reçu de ta bonté
le vin que nous te présentons,
fruit de la vigne et du travail des hommes ;
il deviendra pour nous le vin du Royaume éternel.***

℟. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Il Santo Padre, inchinandosi, dice sottovoce:

***Le cœur humble et contrit,
nous te supplions, Seigneur,
accueille-nous :
que notre sacrifice, en ce jour,
trouve grâce devant toi,
Seigneur notre Dieu.***

Si lava le mani, dicendo sottovoce:

***Lave-moi de mes fautes, Seigneur,
et purifie-moi de mon péché.***

Il Santo Padre:

**Priez, frères et sœurs :
que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre,
soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.**

℟. Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice
à la louange et à la gloire de son nom,
pour notre bien et celui de toute l'Église.

SULLE OFFERTE

Il Santo Padre:

**Dieu de miséricorde, nous t'en prions,
accueille cette offrande que nous te présentons :
qu'elle ouvre largement pour nous
la source de toute bénédiction.
Par le Christ, notre Seigneur.**

℟. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA III

PREFAZIO

La salvezza mediante l'obbedienza di Cristo

Il Santo Padre:

Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

Élevons notre cœur.

℟. Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

℟. Cela est juste et bon.

**Vraiment, il est juste et bon,
pour ta gloire et notre salut,
de t'offrir notre action de grâce,
toujours et en tout lieu,
Seigneur, Père très saint,
Dieu éternel et tout-puissant.**

**Dans ta miséricorde,
tu as tellement aimé le monde
que tu nous as envoyé le Rédempteur ;
tu l'as voulu à notre ressemblance
en toute chose à l'exception du péché,
afin d'aimer en nous
ce que tu aimais en lui ;
tes dons que nous avons perdus
par la désobéissance du péché,
nous les retrouvons par l'obéissance de ton Fils.**

**C'est pourquoi,
avec les anges et tous les saints,
nous te louons, Seigneur,
et nous exultons de joie en proclamant :**

SANCTUS

Il coro e l'assemblea cantano il Sanctus in latino.

Il Santo Padre:

**Tu es vraiment Saint, Dieu de l'univers,
et il est juste que toute la création
proclame ta louange,
car c'est toi qui donnes la vie,
c'est toi qui sanctifies toutes choses,
par ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur,
avec la puissance de l'Esprit Saint ;
et tu ne cesses de rassembler ton peuple,
afin que, du levant au couchant du soleil,
une offrande pure soit présentée à ton nom.**

Il Santo Padre e i concelebranti:

**C'est pourquoi nous voici rassemblés devant toi,
Dieu notre Père,
et, dans la communion de toute l'Église,
nous célébrons le jour
où le Christ est ressuscité d'entre les morts.
Par lui, que tu as élevé à ta droite,
nous te supplions de consacrer toi-même
les offrandes que nous apportons :
Sanctifie-les par ton Esprit
pour qu'elles deviennent
le Corps et ✠ le Sang de ton Fils,
Jésus Christ, notre Seigneur,
qui nous a dit de célébrer ce mystère.**

**La nuit même où il fut livré,
il prit le pain,
en te rendant grâce il dit la bénédiction,
il rompit le pain,
et le donna à ses disciples, en disant :**

**« PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS :
CECI EST MON CORPS
LIVRÉ POUR VOUS. »**

*Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette
in adorazione.*

**De même, après le repas,
il prit la coupe ;
en te rendant grâce il dit la bénédiction,
et donna la coupe à ses disciples, en disant :**

**« PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS,
CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG,
LE SANG DE L'ALLIANCE
NOUVELLE ET ÉTERNELLE,
QUI SERA VERSÉ
POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE
EN RÉMISSION DES PÉCHÉS.
VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI. »**

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Il est grand, le mystère de la foi :

℟. Nous annonçons ta mort, Seigneur Jésus,
nous proclamons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

Il Santo Padre e i concelebranti:

**En faisant ainsi mémoire de ton Fils,
de sa passion qui nous sauve,
de sa glorieuse résurrection
et de son ascension dans le ciel,
alors que nous attendons
son dernier avènement,
nous t'offrons, Seigneur, en action de grâce,
ce sacrifice vivant et saint.**

**Regarde, nous t'en prions,
l'oblation de ton Église,
et daigne y reconnaître ton Fils qui,
selon ta volonté,
s'est offert en sacrifice
pour nous réconcilier avec toi.
Quand nous serons nourris
de son Corps et de son Sang,
et remplis de l'Esprit Saint,
accorde-nous d'être
un seul corps et un seul esprit
dans le Christ.**

Un concelebrante:

Que l'Esprit Saint fasse de nous
une éternelle offrande à ta gloire,
pour que nous obtenions un jour l'héritage promis,
avec tes élus :
en premier lieu la bienheureuse Vierge Marie,
Mère de Dieu,
avec saint Joseph, son époux,
les bienheureux Apôtres, les glorieux martyrs,
sainte Bernadette
et tous les saints,
qui ne cessent d'intercéder auprès de toi
et nous assurent de ton secours.

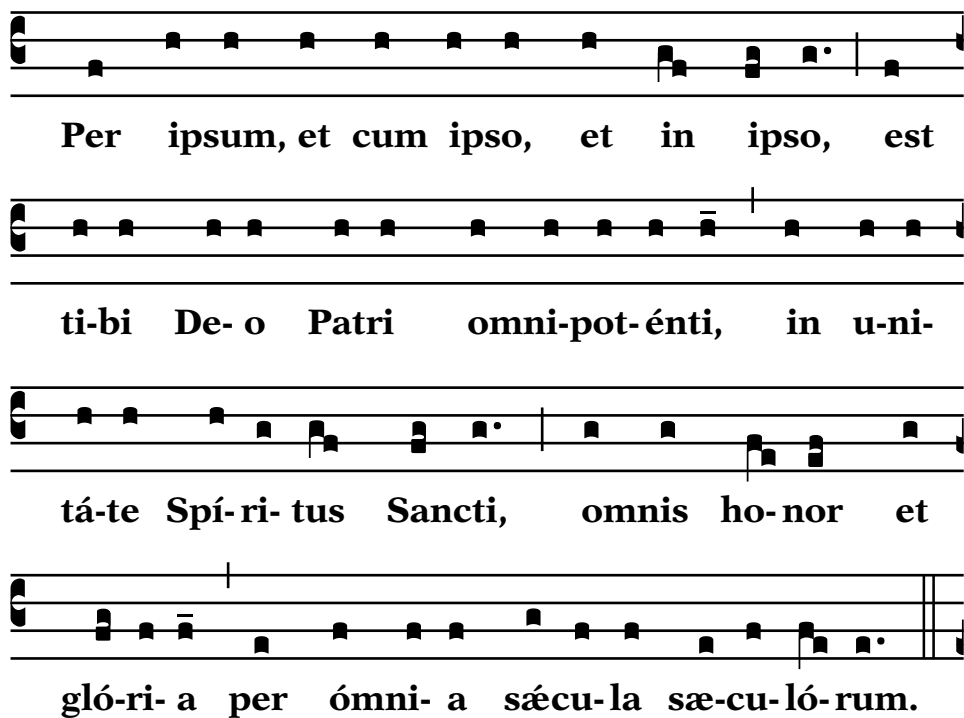
Un altro concelebrante:

Et maintenant nous te supplions, Seigneur :
par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi,
étends au monde entier le salut et la paix.
Affermis ton Église, en pèlerinage sur la terre,
dans la foi et la charité,
en union avec ton serviteur notre pape Léon,
avec mon frère Jean-Marc,
évêque de cette Église de Tarbes et Lourdes,
et moi-même, ton humble serviteur,
l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres,
et tout le peuple que tu as racheté.

Écoute, en ta bonté, les prières de ta famille,
que tu as voulu rassembler devant toi.
Dans ta miséricorde, ramène à toi, Père très aimant,
tous tes enfants dispersés.

Pour nos frères et sœurs défunts,
et pour tous ceux qui ont quitté ce monde
et trouvent grâce devant toi,
nous te prions :
en ta bienveillance,
accueille-les dans ton Royaume,
où nous espérons être comblés de ta gloire,
tous ensemble et pour l'éternité,
par le Christ, notre Seigneur,
par qui tu donnes au monde
toute grâce et tout bien.

Il Santo Padre e i concelebranti:



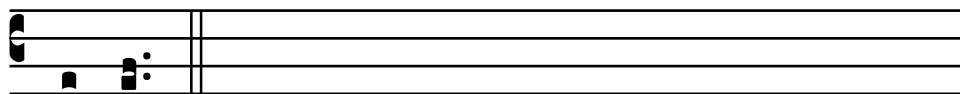
Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est

ti-bi De-o Patri omni-pot-énti, in u-ni-

tá-te Spí-ri-tus Sancti, omnis ho-nor et

gló-ri-a per ómni-a sæcu-la sæ-cu-ló-rum.

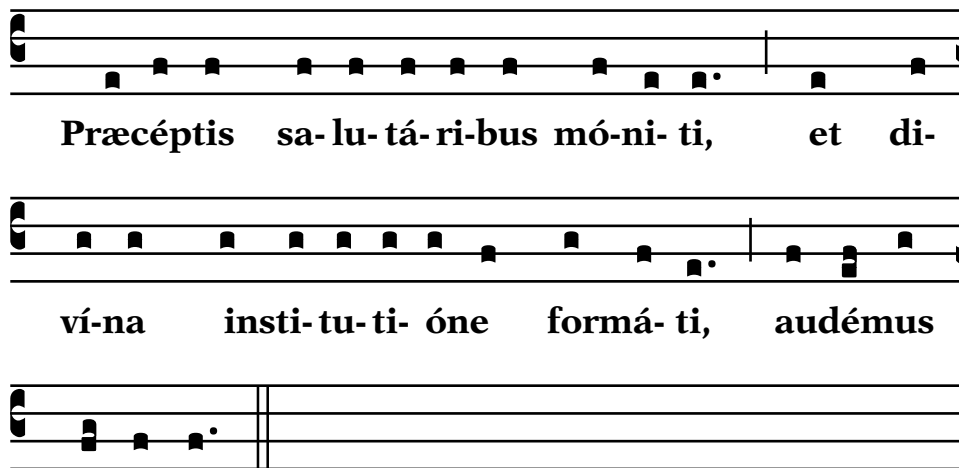
L'assemblea:



A-men.

RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:



Præcéptis sa-lu-tá-ri-bus mó-ni-ti, et di-

ví-na insti-tu-ti-óne formá-ti, audémus

dí-ce-re:

Il Santo Padre e l'assemblea cantano:

**Pater noster, qui es in cælis:
sanctificétur nomen tuum;
advéniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie;
et dimítte nobis débita nostra,
sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris;
et ne nos indúcas in tentatiónem;
sed líbera nos a malo.**

Il Santo Padre:

**Délivre-nous de tout mal, Seigneur,
et donne la paix à notre temps :
soutenus par ta miséricorde,
nous serons libérés de tout péché,
à l'abri de toute épreuve,
nous qui attendons que se réalise
cette bienheureuse espérance :
l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.**

℟. Car c'est à toi qu'appartiennent
le règne, la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles !

Il Santo Padre:

**Seigneur Jésus Christ,
tu as dit à tes Apôtres :
« Je vous laisse la paix,
je vous donne ma paix » ;
ne regarde pas nos péchés
mais la foi de ton Église ;
pour que ta volonté s'accomplisse,
donne-lui toujours cette paix,
et conduis-la vers l'unité parfaite,
toi qui vis et règnes pour les siècles des siècles.**

℟. Amen.

Il Santo Padre:

**Que la paix du Seigneur
soit toujours avec vous.**

R. Et avec votre esprit.

Il diacono:

Dans la charité du Christ,
donnez-vous la paix.

AGNUS DEI

Il coro e l'assemblea cantano l'Agnus Dei in latino.

Il Santo Padre prende l'ostia e la spezza sopra la patena, e lascia cadere un frammento nel calice, dicendo sottovoce:

*Que le Corps et le Sang de notre Seigneur Jésus Christ,
réunis dans cette coupe,
nourrissent en nous la vie éternelle.*

Il Santo Padre, con le mani giunte, dice sottovoce:

*Seigneur Jésus Christ,
Fils du Dieu vivant,
selon la volonté du Père
et avec la puissance du Saint-Esprit,
tu as donné, par ta mort, la vie au monde ;
que ton Corps et ton Sang très saints
me délivrent de mes péchés et de tout mal ;
fais que je demeure fidèle à tes commandements
et que jamais je ne sois séparé de toi.*

oppure:

*Seigneur Jésus Christ,
que cette communion à ton Corps et à ton Sang
n'entraîne pour moi ni jugement ni condamnation ;
mais que, par ta bonté,
elle soutienne mon esprit et mon corps,
et me donne la guérison.*

Il Santo Padre genuflette, prende l'ostia, e tenendola alquanto sollevata sulla patena o sul calice, rivolto al popolo, dice ad alta voce:

**Voici l'Agneau de Dieu,
voici celui qui enlève les péchés du monde.
Heureux les invités
au repas des noces de l'Agneau !**

Il Santo Padre e l'assemblea:

**Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ;
mais dis seulement une parole,
et je serai guéri.**

Il Santo Padre si comunica al Corpo e al Sangue di Cristo, dicendo sottovoce:

Que le Corps du Christ me garde pour la vie éternelle.

Que le Sang du Christ me garde pour la vie éternelle.

CANTO ALLA COMUNIONE

Silenzio per la preghiera personale.

DOPO LA COMUNIONE

Il Santo Padre:

Prions le Seigneur.

**Que le sacrement du ciel, Seigneur,
guérisse nos esprits et nos corps,
afin qu’annonçant la mort du Christ
et participant à ses souffrances,
nous héritions avec lui de sa gloire.
Lui qui vit et règne pour les siècles des siècles.**

℟. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Jean-Marc Micas, Vescovo di Tarbes et Lourdes, rivolge un indirizzo di saluto al Santo Padre.

ALLOCUZIONE DEL SANTO PADRE

ANGELUS

Il Santo Padre:

Angelus Dómini nuntiávit Mariáe.

℟. Et concépit de Spíritu Sancto.

**Ave Mariá, grátia plena, Dóminus tecum,
benedícta tu in muliéribus
et benedíctus fructus ventris tui, Iesus.**

℟. Sancta Mariá, Mater Dei,
ora pro nobis peccatóribus
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Ecce ancílla Dómini.

℟. Fiat mihi secúndum verbum tuum.

Ave, María...

℟. Sancta María...

Et Verbum caro factum est.

℟. Et habitávit in nobis.

Ave, María...

℟. Sancta María...

Ora pro nobis, sancta Dei Génatrix.

℟. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Orémus.

**Grátiam tuam, quáesumus, Dómine,
méntibus nostris infúnde,
ut qui, Ángelo nuntiánte,
Christi Fílii tui incarnatiónem cognóvimus,
per passiónem eius et crucem
ad resurrectiόνis glóriam perducámur.
Per Christum Dóminum nostrum.**

℟. Amen.

**Glória Patri, et Fílio,
et Spirítui Sancto. (3 volte)**

℟. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculórum. Amen.

**Pro fidélibus defúntis:
Réquiem ætérrnam dona eis, Dómine.**

℟. Et lux perpétua lúceat eis.

Requiéscant in pace.

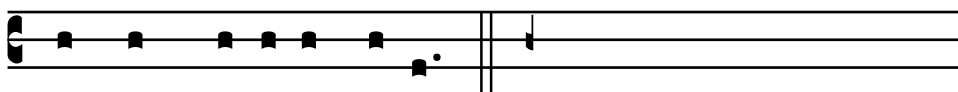
℟. Amen.

BENEDIZIONE

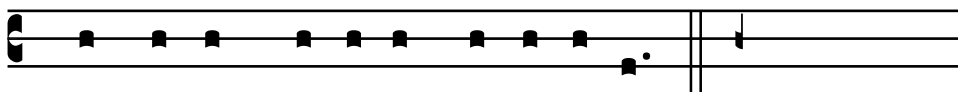
Il Santo Padre:



Dómi-nus vo-bíscum.



℟. Et cum spí-ri-tu tu- o.



℣. Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum.



℟. Ex hoc nunc et usque in sæ-cu-lum.



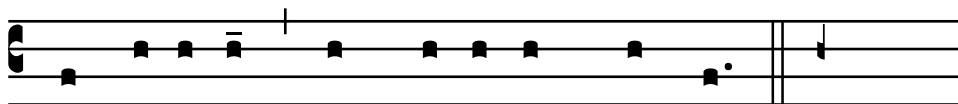
℣. Adiu-tó-ri- um nostrum in nómi-ne Dómi-ni.



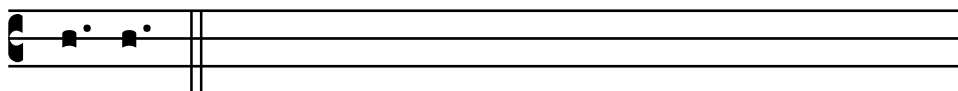
℟. Qui fe-cit cæ-lum et terram.



℣. Be-ne-dí-cat vos omní-po-tens De-us, Pa-ter, ✠



et Fí-li-us, ✠ et Spí-ri-tus ✠ Sanctus.



℟. A-men.

CONGEDO

Il diacono:

Allez, dans la paix du Christ.

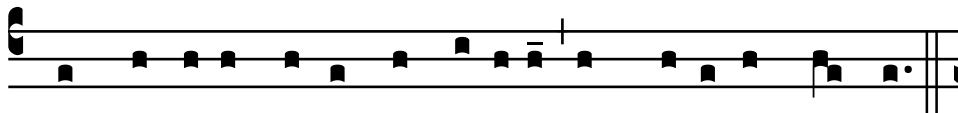
℟. Nous rendons grâce à Dieu.

DOMENICA
27 SETTEMBRE 2026

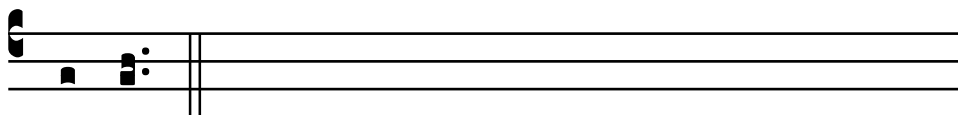
**PREGHIERA
DEL SANTO ROSARIO
E PROCESSIONE
AUX FLAMBEAUX**

LOURDES
Santuario di Nostra Signora di Lourdes

Il Santo Padre:



In nómine Patris, et Fí-li-i, et Spí-ri-tus Sancti.



℞. A-men.

Il Santo Padre:



Credo in unum De-um,

Il coro e l'assemblea cantano il Credo (III).

I lettori in varie lingue introducono la preghiera per il Santo Padre e secondo le sue intenzioni.

Pater noster... (in latino)

3 Ave, Maria... (in latino)

La schola:

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

L'assemblea:

**Sicut erat in princípio et nunc et semper
et in sæcula sæculórum. Amen.**

PRIMO MISTERO

Premier mystère glorieux : la Résurrection du Seigneur.

De l'Évangile selon saint Jean : « En ce temps-là, Jésus disait aux Juifs : “De même que le Père, qui est vivant, m’a envoyé, et que moi je vis par le Père, de même celui qui me mange, lui aussi vivra par moi. [...] celui qui mange ce pain vivra éternellement.” » (cf. Gv 6, 57-58)

Il coro canta il ritornello dell’antifona Gaude Virgo Maria.

Pater noster... (in francese)

10 Ave, Maria...

La schola:

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

L’assemblea:

Sicut erat in princípio et nunc et semper
et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Il coro canta Ave, Maria (de Lourdes).

SECONDO MISTERO

Deuxième mystère glorieux : l'Ascension du Seigneur.

De l'Évangile selon saint Jean : « En ce temps-là, Jésus disait à ses disciples : “Quand vous verrez le Fils de l'homme monter là où il était auparavant !... C'est l'esprit qui fait vivre, la chair n'est capable de rien. Les paroles que je vous ai dites sont esprit et elles sont vie.” » (cf. Gv 6, 62-63)

Il coro canta il ritornello dell'antifona Gaude Virgo Maria.

Pater noster... (in italiano)

10 Ave, Maria...

La schola:

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

L'assemblea:

Sicut erat in princípio et nunc et semper
et in sæcula sæculórum. Amen.

Il coro canta Laudate Mariam.

TERZO MISTERO

Troisième mystère glorieux : la Pentecôte.

De l'Évangile selon saint Jean : « Jésus dit à ses disciples : “La paix soit avec vous ! De même que le Père m’a envoyé, moi aussi, je vous envoie.” Ayant ainsi parlé, il souffla sur eux et il leur dit : “Recevez l’Esprit Saint.” » (cf. Gv 20, 21-22)

Il coro canta il ritornello dell’antifona Gaude Virgo Maria.

Pater noster... (in spagnolo)

10 Ave, Maria...

La schola:

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

L’assemblea:

Sicut erat in princípio et nunc et semper
et in sæcula sæculórum. Amen.

Il coro canta Ecce ancilla Domini.

QUARTO MISTERO

Quatrième mystère glorieux : l'Assomption de la Bienheureuse Vierge Marie.

De l'Évangile selon saint Luc : « Élisabeth fut remplie d'Esprit Saint, et s'écria d'une voix forte : “Tu es bénie entre toutes les femmes, et le fruit de tes entrailles est béni. [...] Heureuse celle qui a cru à l'accomplissement des paroles qui lui furent dites de la part du Seigneur.” » (cf. Lc 1, 42. 45)

Il coro canta il ritornello dell'antifona Gaude Virgo Maria.

Pater noster... (in inglese)

10 Ave, Maria...

La schola:

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

L'assemblea:

Sicut erat in princípio et nunc et semper
et in sæcula sæculórum. Amen.

Il coro canta Ave Mater spei.

QUINTO MISTERO

Cinquième mystère glorieux : le Couronnement de la Bienheureuse Vierge Marie.

De l'Apocalypse de saint Jean : « Un grand signe apparut dans le ciel : une Femme, ayant le soleil pour manteau, la lune sous les pieds, et sur la tête une couronne de douze étoiles. [...] Alors dans le ciel une voix forte proclamait : “Maintenant voici le salut, la puissance et le règne de notre Dieu, voici le pouvoir de son Christ !” » (cf. Ap 12, 1. 10)

Il coro canta il ritornello dell'antifona Gaude Virgo Maria.

Pater noster... (in francese)

10 Ave, Maria...

La schola:

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto.

L'assemblea:

Sicut erat in princípio et nunc et semper
et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Il coro canta Ave, Maria (de Lourdes).

I volontari presentano al Santo Padre le intenzioni di preghiera dei pellegrini e le depongono davanti alla statua della Vergine Maria.

I lettori in varie lingue pregano per la pace nel mondo.

ALLOCUZIONE DEL SANTO PADRE

ORAZIONE E BENEDIZIONE

Il Santo Padre:

Prions le Seigneur.

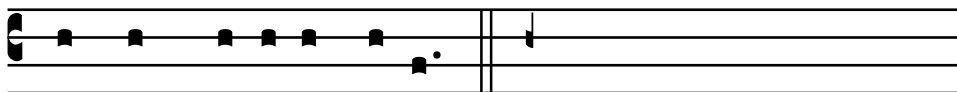
**Tu as voulu Seigneur,
qu'à l'annonce de l'ange,
ton Verbe prêt chair
dans le sein de la Vierge Marie ;
réponds à nos supplications :
puisque nous la croyons vraiment Mère de Dieu,
fais que nous trouvions secours
dans sa prière auprès de toi.
Par le Christ, notre Seigneur.**

R. Amen.

II Santo Padre:



Dómi-nus vo-bíscum.



℟. Et cum spí-ri-tu tu- o.



℣. Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum.



℟. Ex hoc nunc et usque in sæ-cu-lum.



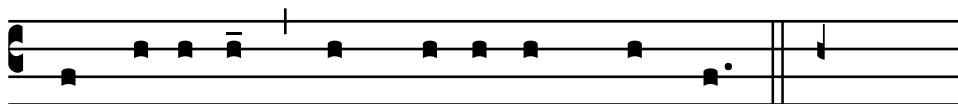
℣. Adiu-tó-ri- um nostrum in nómi-ne Dómi-ni.



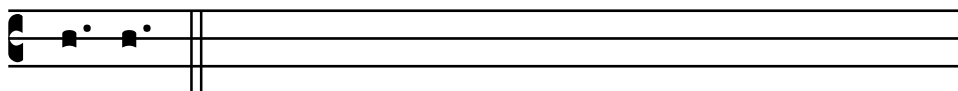
℟. Qui fe-cit cæ-lum et terram.



ψ. Be-ne-dí-cat vos omní-po-tens De-us, Pa-ter, ✠



et Fí-li-us, ✠ et Spí-ri-tus ✠ Sanctus.



℞. A-men.

ANTIFONA MARIANA

SALVE, REGINA

LUNEDÌ
28 SETTEMBRE 2026

SANTA MESSA

**MESSA PER LA PACE
E LA GIUSTIZIA**

METZ
Cattedrale di Santo Stefano

RITI DI INTRODUZIONE

CANTO D'INGRESSO

Il Santo Padre:

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.

℟. Amen.

La paix soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

ATTO PENITENZIALE

Il Santo Padre:

Frères et sœurs,

nous voici ici rassemblés

pour prier le Seigneur pour la paix

qui fait défaut à tant de peuples

à travers le monde.

Entrons dans cette célébration en reconnaissant

que nous avons péché.

Pausa di silenzio.

Il Santo Padre e l'assemblea:

**Je confesse à Dieu tout-puissant,
je reconnais devant vous, frères et sœurs,
que j'ai péché
en pensée, en parole,
par action et par omission ;
oui, j'ai vraiment péché.
C'est pourquoi je supplie
la bienheureuse Vierge Marie,
les anges et tous les saints,
et vous aussi, frères et sœurs,
de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.**

Il Santo Padre:

**Que Dieu tout-puissant
nous fasse miséricorde ;
qu'il nous pardonne nos péchés
et nous conduise à la vie éternelle.**

℟. Amen.

KYRIE

Il coro e l'assemblea cantano il Kyrie (Cunctipotens Genitor Deus).

COLLETTA

Il Santo Padre:

Prions le Seigneur.

Seigneur Dieu,

tu prends soin de tous comme un père ;

nous t'en prions :

puisque tu as donné à tous les hommes

une même origine,

donne-leur de former une même famille

dans la paix

et d'être toujours unis dans un esprit fraternel.

Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur,

qui vit et règne avec toi

dans l'unité du Saint-Esprit,

Dieu, pour les siècles des siècles.

R. Amen.

LITURGIA DELLA PAROLA

PRIMA LETTURA (Is 32, 15-18)

Praticare la giustizia darà pace.

francese

Lecture du livre du Prophète Isaïe

En ces jours-là sera répandu sur nous
l'esprit qui vient d'en haut.

Alors le désert deviendra un verger,
et le verger sera pareil à une forêt.

Le droit habitera le désert,
la justice résidera dans le verger.

L'œuvre de la justice sera la paix,
et la pratique de la justice, le calme et la sécurité
pour toujours.

Mon peuple habitera un séjour de paix,
des demeures protégées,
des lieux sûrs de repos.

Parole du Seigneur.

✠. Nous rendons grâce à Dieu.

Dal libro del profeta Isaia

In quei giorni in noi sarà infuso uno spirito dall'alto; allora il deserto diventerà un giardino e il giardino sarà considerato una selva. Nel deserto prenderà dimora il diritto e la giustizia regnerà nel giardino.

Praticare la giustizia darà pace, onorare la giustizia darà tranquillità e sicurezza per sempre. Il mio popolo abiterà in una dimora di pace, in abitazioni tranquille, in luoghi sicuri.

SALMO RESPONSORIALE

Dal Salmo 84

francese

R. Ce que dit le Seigneur, c'est la paix pour son peuple.

1. J'écoute : que dira le Seigneur Dieu ?

Ce qu'il dit, c'est la paix pour son peuple et ses fidèles.
Son salut est proche de ceux qui le craignent,
et la gloire habitera notre terre. **R.**

2. Amour et vérité se rencontrent,
justice et paix s'embrassent ;
la vérité germera de la terre
et du ciel se penchera la justice. **R.**

3. Le Seigneur donnera ses bienfaits,
et notre terre donnera son fruit.
La justice marchera devant lui,
et ses pas traceront le chemin. **R.**

Il Signore annuncia la pace al suo popolo.

*Ascolterò che cosa dice Dio, il Signore:
egli annuncia la pace.*

*Sì, la sua salvezza è vicina a chi lo teme,
perché la sua gloria abiti la nostra terra.*

*Amore e verità s'incontreranno,
giustizia e pace si baceranno.
Verità germoglierà dalla terra
e giustizia si affaccerà dal cielo.*

*Certo, il Signore donerà il suo bene
e la nostra terra darà il suo frutto;
giustizia camminerà davanti a lui:
i suoi passi tracceranno il cammino.*

CANTO AL VANGELO (Cf. Mt 5, 9)

francese

℟. Alléluia. Alléluia.

Heureux les artisans de paix
car ils seront appelés fils de Dieu.

℟. Alléluia.

Alleluia.

*Beati gli operatori di pace,
perché saranno chiamati figli di Dio.*

Alleluia.

VANGELO (Mt 5, 38-48)

Io vi dico di non opporvi al malvagio.

Il diacono, in francese:

Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

✠ Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu.

℟. Gloire à toi, Seigneur !

En ce temps-là, Jésus disait à ses disciples :

« Vous avez appris qu'il a été dit : *Œil pour œil, et dent pour dent*. Eh bien ! moi, je vous dis de ne pas riposter au méchant ; mais si quelqu'un te gifle sur la joue droite, tends-lui encore l'autre. Et si quelqu'un veut te poursuivre en justice et prendre ta tunique, laisse-lui encore ton manteau. Et si quelqu'un te réquisitionne pour faire mille pas, fais-en deux mille avec lui. À qui te demande, donne ; à qui veut t'emprunter, ne tourne pas le dos !

Vous avez appris qu'il a été dit : *Tu aimeras ton prochain* et tu haïras ton ennemi. Eh bien ! moi, je vous dis : Aimez vos ennemis, et priez pour ceux qui vous persécutent, afin d'être vraiment les fils de votre Père qui est aux cieux ; car il fait lever son soleil sur les méchants et sur les bons, il fait tomber la pluie sur les justes et sur les injustes. En effet, si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense méritez-vous ? Les publicains eux-mêmes n'en font-ils pas autant ?

Et si vous ne saluez que vos frères, que faites-vous d'extraordinaire ? Les païens eux-mêmes n'en font-ils pas autant ?

Vous donc, vous serez parfaits comme votre Père céleste est parfait. »

Acclamons la Parole de Dieu.

R. Louange à toi, Seigneur Jésus !

Dal Vangelo secondo Matteo

In quel tempo, Gesù disse ai suoi discepoli:

«Avete inteso che fu detto: “Occhio per occhio e dente per dente”. Ma io vi dico di non opporvi al malvagio; anzi, se uno ti dà uno schiaffo sulla guancia destra, tu porgigli anche l'altra, e a chi vuole portarti in tribunale e toglierti la tunica, tu lascia anche il mantello. E se uno ti costringerà ad accompagnarlo per un miglio, tu con lui fanne due. Da' a chi ti chiede, e a chi desidera da te un prestito non voltare le spalle.

Avete inteso che fu detto: “Amerai il tuo prossimo e odierai il tuo nemico”. Ma io vi dico: amate i vostri nemici e pregate per quelli che vi perseguitano, affinché siate figli del Padre vostro che è nei cieli; egli fa sorgere il suo sole sui cattivi e sui buoni, e fa piovere sui giusti e sugli ingiusti. Infatti, se amate quelli che vi amano, quale ricompensa ne avete? Non fanno così anche i pubblicani? E se date il saluto soltanto ai vostri fratelli, che cosa fate di straordinario? Non fanno così anche i pagani?

Voi, dunque, siate perfetti come è perfetto il Padre vostro celeste».

Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.

OMELIA

Silenzio per la riflessione personale.

PREGHIERA UNIVERSALE O DEI FEDELI

Il Santo Padre:

**Pour que tous les hommes
puissent mener sur terre
une vie digne et fraternelle,
faisons monter ensemble notre prière
vers le Seigneur.**

℟. Exaudi nos, Domine. Exaudi nos !

*Rivolgiamo al Signore la nostra comune preghiera, perché tutti
gli uomini possano vivere sulla terra una vita degna e fraterna.*

Esaudiscici, Signore. Esaudiscici!

francese

1. Afin que l'Église,
qui manifeste la présence du Christ,
soit le sel et la lumière du monde
et un signe d'espérance pour tous les hommes.
Nous prions.

℟. Exaudi nos, Domine. Exaudi nos !

Perché la Chiesa, che manifesta la presenza di Cristo, sia sale e luce del mondo e segno di speranza per tutti gli uomini. Preghiamo.

francese

2. Afin que le Pape Léon,
qui se fait messenger de la paix,
soit un témoin authentique de l'Évangile
et un promoteur du caractère sacré
et de la dignité de toute vie humaine.
Nous prions.

℟. Exaudi nos, Domine. Exaudi nos !

Perché papa Leone, che si fa messaggero di pace, sia testimone autentico del Vangelo e promotore della sacralità e dignità di ogni vita umana. Preghiamo.

francese

3. Afin que l'Europe,
qui a été enrichie par l'annonce chrétienne,
retrouve ses racines spirituelles
et reçoive un nouvel élan de foi
également à l'exemple de ses saints.
Nous prions.

℟. Exaudi nos, Domine. Exaudi nos !

Perché l'Europa, che è stata arricchita dall'annuncio cristiano, ritrovi le sue radici spirituali e riceva un nuovo impulso di fede anche dall'esempio dei suoi santi. Preghiamo.

francese

4. Afin que les responsables des nations,
qui sont au service des citoyens,
soient les constructeurs
d'un véritable esprit de fraternité et de justice
et les promoteurs de la réconciliation.
Nous prions.

℟. Exaudi nos, Domine. Exaudi nos !

Perché i responsabili delle Nazioni, che sono posti a servizio dei cittadini, siano costruttori di un vero senso di fraternità e di giustizia e fautori di riconciliazione. Preghiamo.

francese

5. Afin que ceux qui souffrent
dans leur corps ou dans leur âme
soient réconfortés par notre prière
et soulagés par la proximité de Dieu
et par notre solidarité.

Nous prions.

℟. Exaudi nos, Domine. Exaudi nos !

Perché coloro che soffrono nel corpo o nello spirito siano confortati dalla nostra preghiera e sollevati dalla prossimità di Dio e dalla nostra solidarietà. Preghiamo.

francese

6. Afin que nous tous,
qui sommes sur le point de communier à l'unique pain,
soyons fortifiés par les mystères que nous célébrons
et confirmés dans la foi
par le successeur de l'apôtre Pierre.

Nous prions.

℟. Exaudi nos, Domine. Exaudi nos !

Perché noi tutti, che stiamo per comunicare all'unico pane, siamo rafforzati dai misteri che celebriamo e confermati nella fede dal successore dell'apostolo Pietro. Preghiamo.

Il Santo Padre:

**Aux appels de ton peuple en prière,
réponds, Seigneur, en ta bonté :
donne à chacun la claire vision
de ce qu'il doit faire
et la force de l'accomplir.
Par le Christ, notre Seigneur.**

R. Amen.

*Ispira nella tua paterna bontà, o Signore, i pensieri e i propositi
del tuo popolo in preghiera, perché veda ciò che deve fare e abbia
la forza di compiere ciò che ha veduto. Per Cristo nostro Signore.*

LITURGIA EUCARISTICA

Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.

CANTO DI OFFERTORIO

Il Santo Padre prende la patena con il pane e, tenendola leggermente sollevata sull'altare, dice sottovoce:

***Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers :
nous avons reçu de ta bonté
le pain que nous te présentons,
fruit de la terre et du travail des hommes ;
il deviendra pour nous le pain de la vie.***

℟. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Il diacono versa nel calice il vino, con un po' d'acqua, dicendo sottovoce:

***Comme cette eau se mêle au vin
pour le sacrement de l'Alliance,
puissions-nous être unis à la divinité
de Celui qui a voulu prendre notre humanité.***

Il Santo Padre prende il calice e, tenendolo leggermente sollevato sull'altare, dice sottovoce:

*Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers :
nous avons reçu de ta bonté
le vin que nous te présentons,
fruit de la vigne et du travail des hommes ;
il deviendra pour nous le vin du Royaume éternel.*

R. Béni soit Dieu, maintenant et toujours !

Il Santo Padre, inchinandosi, dice sottovoce:

*Le cœur humble et contrit,
nous te supplions, Seigneur,
accueille-nous :
que notre sacrifice, en ce jour,
trouve grâce devant toi,
Seigneur notre Dieu.*

Si lava le mani, dicendo sottovoce:

*Lave-moi de mes fautes, Seigneur,
et purifie-moi de mon péché.*

Il Santo Padre:

**Priez, frères et sœurs :
que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre,
soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.**

℟. Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice
à la louange et à la gloire de son nom,
pour notre bien et celui de toute l'Église.

SULLE OFFERTE

Il Santo Padre:

**Nous célébrons, Seigneur,
sous le signe des sacrements,
le sacrifice du salut offert par ton Fils,
le roi de paix ;
nous t'en prions :
puisque cette offrande
est signe de paix et d'unité,
qu'elle contribue à raffermir la concorde
entre tous tes fils.
Par le Christ, notre Seigneur.**

℟. Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA III

PREFAZIO

Il rinnovamento universale in Cristo

Il Santo Padre:

Le Seigneur soit avec vous.**R.** Et avec votre esprit.**Élevons notre cœur.****R.** Nous le tournons vers le Seigneur.**Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.****R.** Cela est juste et bon.

**Vraiment, il est juste et bon,
pour ta gloire et notre salut,
de t'offrir notre action de grâce,
toujours et en tout lieu,
Seigneur, Père très saint,
Dieu éternel et tout-puissant,
par le Christ, notre Seigneur.**

**En lui tu as voulu récapituler toutes choses,
et tu nous as fait partager
la vie qu'il possède en plénitude.
Lui qui est de condition divine,
il s'est anéanti
pour donner au monde la paix
par le sang de sa croix ;
élevé au-dessus de toute créature,
il est devenu pour tous ceux qui lui obéissent
la cause du salut éternel.**

**C'est pourquoi, avec les anges et les archanges,
avec les puissances d'en haut
et tous les esprits bienheureux,
nous chantons l'hymne de ta gloire
et sans fin nous proclamons :**

SANCTUS

Il coro e l'assemblea cantano il Sanctus in latino.

Il Santo Padre:

**Tu es vraiment Saint, Dieu de l'univers,
et il est juste que toute la création
proclame ta louange,
car c'est toi qui donnes la vie,
c'est toi qui sanctifies toutes choses,
par ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur,
avec la puissance de l'Esprit Saint ;
et tu ne cesses de rassembler ton peuple,
afin que, du levant au couchant du soleil,
une offrande pure soit présentée à ton nom.**

Il Santo Padre e i concelebranti:

**C'est pourquoi nous te supplions, Seigneur,
de consacrer toi-même
les offrandes que nous apportons :
Sanctifie-les par ton Esprit
pour qu'elles deviennent
le Corps et ✠ le Sang de ton Fils,
Jésus Christ, notre Seigneur,
qui nous a dit de célébrer ce mystère.**

**La nuit même où il fut livré,
il prit le pain,
en te rendant grâce il dit la bénédiction,
il rompit le pain,
et le donna à ses disciples, en disant :**

**« PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS :
CECI EST MON CORPS
LIVRÉ POUR VOUS. »**

*Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette
in adorazione.*

**De même, après le repas,
il prit la coupe ;
en te rendant grâce il dit la bénédiction,
et donna la coupe à ses disciples, en disant :**

**« PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS,
CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG,
LE SANG DE L'ALLIANCE
NOUVELLE ET ÉTERNELLE,
QUI SERA VERSÉ
POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE
EN RÉMISSION DES PÉCHÉS.
VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI. »**

Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.

Il Santo Padre:

Il est grand, le mystère de la foi :

℟. Nous annonçons ta mort, Seigneur Jésus,
nous proclamons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

Il Santo Padre e i concelebranti:

**En faisant ainsi mémoire de ton Fils,
de sa passion qui nous sauve,
de sa glorieuse résurrection
et de son ascension dans le ciel,
alors que nous attendons
son dernier avènement,
nous t’offrons, Seigneur, en action de grâce,
ce sacrifice vivant et saint.**

**Regarde, nous t’en prions,
l’oblation de ton Église,
et daigne y reconnaître ton Fils qui,
selon ta volonté,
s’est offert en sacrifice
pour nous réconcilier avec toi.
Quand nous serons nourris
de son Corps et de son Sang,
et remplis de l’Esprit Saint,
accorde-nous d’être
un seul corps et un seul esprit
dans le Christ.**

Un concelebrante:

Que l'Esprit Saint fasse de nous
une éternelle offrande à ta gloire,
pour que nous obtenions un jour l'héritage promis,
avec tes élus :
en premier lieu la bienheureuse Vierge Marie,
Mère de Dieu,
avec saint Joseph, son époux,
les bienheureux Apôtres, les glorieux martyrs,
saint Étienne
et tous les saints,
qui ne cessent d'intercéder auprès de toi
et nous assurent de ton secours.

Un altro concelebrante:

Et maintenant nous te supplions, Seigneur :
par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi,
étends au monde entier le salut et la paix.
Affermis ton Église, en pèlerinage sur la terre,
dans la foi et la charité,
en union avec ton serviteur notre pape Léon,
avec mon frère Philippe,
évêque de cette Église de Metz,
et moi-même, ton humble serviteur,
l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres,
et tout le peuple que tu as racheté.

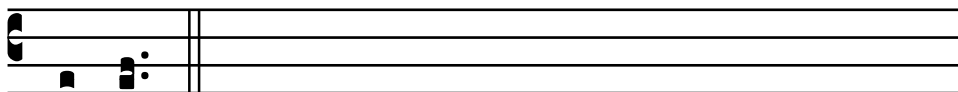
Écoute, en ta bonté, les prières de ta famille,
que tu as voulu rassembler devant toi.
Dans ta miséricorde, ramène à toi, Père très aimant,
tous tes enfants dispersés.

Pour nos frères et sœurs défunts,
et pour tous ceux qui ont quitté ce monde
et trouvent grâce devant toi,
nous te prions :
en ta bienveillance,
accueille-les dans ton Royaume,
où nous espérons être comblés de ta gloire,
tous ensemble et pour l'éternité,
par le Christ, notre Seigneur,
par qui tu donnes au monde
toute grâce et tout bien.

Il Santo Padre e i concelebranti:

**Par lui, avec lui et en lui,
à toi, Dieu le Père tout-puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.**

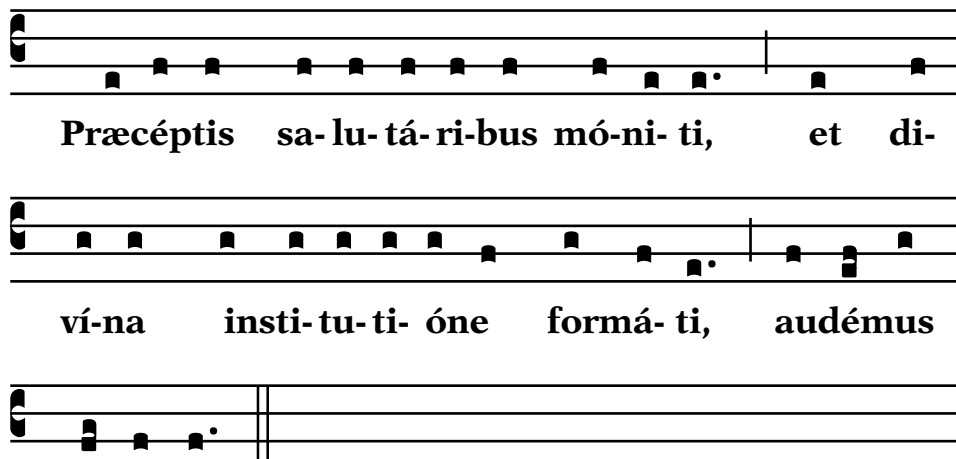
L'assemblea:



A-men.

RITI DI COMUNIONE

Il Santo Padre:



Præcéptis sa-lu-tá-ri-bus mó-ni-ti, et di-

ví-na insti-tu-ti-óne formá-ti, audémus

dí-ce-re:

Il Santo Padre e l'assemblea cantano:

Pater noster, qui es in cælis:
sanctificétur nomen tuum;
advéniat regnum tuum;
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.
Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie;
et dimítte nobis débita nostra,
sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris;
et ne nos indúcas in tentatiónem;
sed líbera nos a malo.

Il Santo Padre:

**Délivre-nous de tout mal, Seigneur,
et donne la paix à notre temps :
soutenus par ta miséricorde,
nous serons libérés de tout péché,
à l'abri de toute épreuve,
nous qui attendons que se réalise
cette bienheureuse espérance :
l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.**

℟. Car c'est à toi qu'appartiennent
le règne, la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles !

Il Santo Padre:

**Seigneur Jésus Christ,
tu as dit à tes Apôtres :
« Je vous laisse la paix,
je vous donne ma paix » ;
ne regarde pas nos péchés
mais la foi de ton Église ;
pour que ta volonté s'accomplisse,
donne-lui toujours cette paix,
et conduis-la vers l'unité parfaite,
toi qui vis et règnes pour les siècles des siècles.**

℟. Amen.

Il Santo Padre:

**Que la paix du Seigneur
soit toujours avec vous.**

R. Et avec votre esprit.

Il diacono:

Dans la charité du Christ,
donnez-vous la paix.

AGNUS DEI

Il coro e l'assemblea cantano l'Agnus Dei (Cunctipotens Genitor Deus).

Il Santo Padre prende l'ostia e la spezza sopra la patena, e lascia cadere un frammento nel calice, dicendo sottovoce:

*Que le Corps et le Sang de notre Seigneur Jésus Christ,
réunis dans cette coupe,
nourrissent en nous la vie éternelle.*

Il Santo Padre, con le mani giunte, dice sottovoce:

*Seigneur Jésus Christ,
Fils du Dieu vivant,
selon la volonté du Père
et avec la puissance du Saint-Esprit,
tu as donné, par ta mort, la vie au monde ;
que ton Corps et ton Sang très saints
me délivrent de mes péchés et de tout mal ;
fais que je demeure fidèle à tes commandements
et que jamais je ne sois séparé de toi.*

oppure:

*Seigneur Jésus Christ,
que cette communion à ton Corps et à ton Sang
n'entraîne pour moi ni jugement ni condamnation ;
mais que, par ta bonté,
elle soutienne mon esprit et mon corps,
et me donne la guérison.*

Il Santo Padre genuflette, prende l'ostia, e tenendola alquanto sollevata sulla patena o sul calice, rivolto al popolo, dice ad alta voce:

**Voici l'Agneau de Dieu,
voici celui qui enlève les péchés du monde.
Heureux les invités
au repas des noces de l'Agneau !**

Il Santo Padre e l'assemblea:

**Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ;
mais dis seulement une parole,
et je serai guéri.**

Il Santo Padre si comunica al Corpo e al Sangue di Cristo, dicendo sottovoce:

Que le Corps du Christ me garde pour la vie éternelle.

Que le Sang du Christ me garde pour la vie éternelle.

CANTO ALLA COMUNIONE

Silenzio per la preghiera personale.

DOPO LA COMUNIONE

Il Santo Padre:

Prions le Seigneur.

**Inspire-nous, Seigneur,
toujours plus de charité,
afin que,**

**nourris par le Corps et le Sang
de ton Fils unique,**

**nous fassions fructifier entre tous
la paix qu'il a lui-même laissée.**

Lui qui vit et règne pour les siècles des siècles.

℟. Amen.

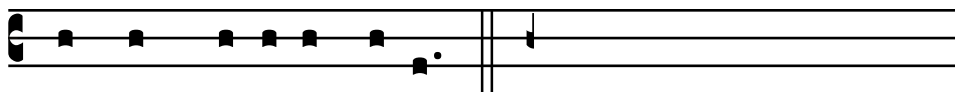
RITI DI CONCLUSIONE

Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Philippe Ballot, Arcivescovo-Vescovo di Metz, rivolge un indirizzo di saluto al Santo Padre.

Il Santo Padre:



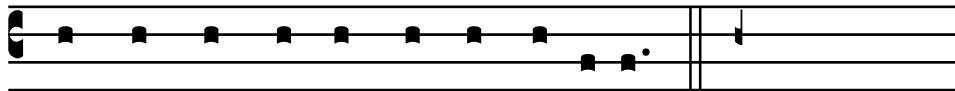
Dómi-nus vo-bíscum.



℞. Et cum spí-ri-tu tu- o.



℣. Sit nomen Dómi-ni be-ne-díctum.



℞. Ex hoc nunc et usque in sæ-cu-lum.



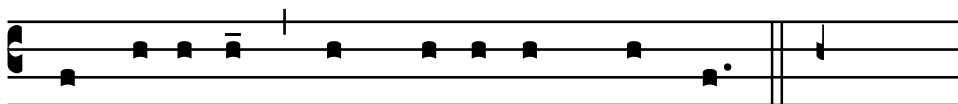
Ÿ. Adiu-tó-ri- um nostrum in nómi-ne Dómi-ni.



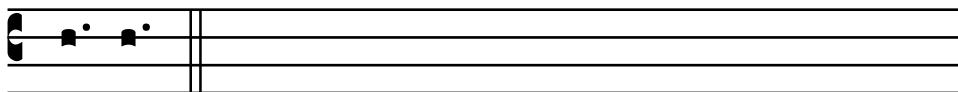
℞. Qui fe-cit cæ-lum et terram.



Ÿ. Be-ne-dí-cat vos omní-po-tens De- us, Pa-ter, ✠



et Fí- li- us, ✠ et Spí- ri- tus ✠ Sanctus.



℞. A-men.

Il diacono:

Allez, dans la paix du Christ.

℟. Nous rendons grâce à Dieu.

INDICE

Venerdì 25 settembre 2026

VESPRI CON I VESCOVI,
I SACERDOTI, I DIACONI,
I CONSACRATI, LE CONSACRATE
E I SEMINARISTI

Paris, Cattedrale di Notre-Dame de Paris 5

Sabato 26 settembre 2026

SANTA MESSA

Paris, *Place de la Concorde* 23

Sabato 26 settembre 2026

PREGHIERA ALLA GROTTA
DELLE APPARIZIONI DI MASSABIELLE

Lourdes, Santuario di Nostra Signora di Lourdes 61

Domenica 27 settembre 2026

SANTA MESSA

Lourdes, *Prairie* del Santuario di Nostra Signora di Lourdes . 71

Domenica 27 settembre 2026

**PREGHIERA DEL SANTO ROSARIO
E PROCESSIONE AUX FLAMBEAUX**

Lourdes, Santuario di Nostra Signora di Lourdes 113

Lunedì 28 settembre 2026

SANTA MESSA

Metz, Cattedrale di Santo Stefano 125

Cura et studio
Officii de Liturgicis Celebrationibus
Summi Pontificis

TYPIS VATICANIS
A. D. MMXXVI